

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

2.4.2007

PE 386.521v01-00

PAKEITIMAI 21-111

Pranešimo projektas

(PE 384.469v01-00)

Mojca Drčar Murko

Kvapiųjų medžiagų ir tam tikrų kitų aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų naudojimas maisto produktuose ir ant jų

Pasiūlymas dėl reglamento (COM(2006)0427 – C6-0259/2006 – 2006/0147(COD))

Pasiūlymas dėl reglamento

Komisijos siūlomas tekstas

Parlamento pakeitimai

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 21

5 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(5) Siekiant apsaugoti gyventojų sveikatą šis reglamentas turėtų būti taikomas kvapiosioms medžiagoms, kvapiųjų medžiagų žaliavoms ir maisto produktams, kuriuose yra kvapiųjų medžiagų. Jis taip pat turėtų būti taikomas tam tikriems aromatinių savybių turintiems maisto ingredientams, kurie dedami į maistą visų pirma siekiant sustiprinti jo kvapą ir kurie labai padidina tam tikrų natūraliai maiste esančių nepageidaujamų medžiagų kiekį („aromatinių savybių turintys maisto ingredientai“), jų žaliavai ir maisto produktams, kuriuose yra tokių maisto

(5) Siekiant apsaugoti gyventojų sveikatą šis reglamentas turėtų būti taikomas kvapiosioms medžiagoms, kvapiųjų medžiagų žaliavoms, **tarpiniams produktams** ir maisto produktams, kuriuose yra kvapiųjų medžiagų. Jis taip pat turėtų būti taikomas tam tikriems aromatinių savybių turintiems maisto ingredientams, kurie dedami į maistą visų pirma siekiant sustiprinti jo kvapą ir kurie labai padidina tam tikrų natūraliai maiste esančių nepageidaujamų medžiagų kiekį („aromatinių savybių turintys maisto ingredientai“), jų žaliavai, **tarpiniams**

AM\663687LT.doc

PE 386.521v02-00

ingredientų.

produktams ir maisto produktams, kuriuose yra tokių maisto ingredientų.

Or. pl

Pagrindimas

Maisto pramonės gamybiniuose procesuose naudojamos ne tik medžiagų žaliavos (čia laikomos pagrindinėmis žaliavomis) ir kvapiosios žaliavos, bet ir (dažniausiai) skirtingo apdirbimo laipsnio tarpiniai produktai, gauti įvairių technologinių procesų metu (žr. II priedo tradicinių maisto ruošimo metodų, kurių metu gaunamos natūralios kvapiosios medžiagos ir natūralių kvapiųjų medžiagų ruošiniai, sąrašą.)

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 22

5A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

(5a) Šis reglamentas netaikomas tam tikroms medžiagoms, turinčioms išskirtinai saldu, rūgštų arba sūrų skonį, neapdirbtiems maisto produktams, kaip tai apibrėžta 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos¹, ir nesudėtiniams maisto produktams.

¹ OL L 139, 2004 4 30, p. 1.

Or. en

Pagrindimas

Būtina patikslinti 2 straipsnio 2 dalies b punktą.

Pakeitimą pateikė John Bowis

Pakeitimas 23

6 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(6) Kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai gali būti naudojami tik tuomet, jei jie atitinka šiame reglamente nustatytus kriterijus. Jie turėtų

(6) Kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai gali būti naudojami tik tuomet, jei jie atitinka šiame reglamente nustatytus kriterijus. Jie turėtų

būti saugūs naudoti, todėl prieš leidžiant maiste naudoti tam tikras kvapiąsias medžiagas, reikia įvertinti jų riziką. Jie neturėtų klaidinti vartotojo, todėl visuomet etiketėje turi būti tinkamai pateikiama informacija apie jų buvimą maisto produkte.

būti saugūs naudoti, todėl prieš leidžiant maiste naudoti tam tikras kvapiąsias medžiagas, reikia įvertinti jų riziką. ***Kur galima, reikėtų atkreipti dėmesį į tai, ar pažeidžiamoms grupėms nebus sukelta neigiamų pasekmių, įskaitant poveikį vaikų skonio pomėgių raidai.*** Jie neturėtų klaidinti vartotojo, todėl visuomet etiketėje turi būti tinkamai pateikiama informacija apie jų buvimą maisto produkte.

Or. en

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter ir Bart Staes

Pakeitimas 24

6 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(6) Kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai gali būti naudojami tik tuomet, jei jie atitinka šiame reglamente nustatytus kriterijus. Jie turėtų būti saugūs naudoti, todėl prieš leidžiant maiste naudoti tam tikras kvapiąsias medžiagas, reikia įvertinti jų riziką. Jie neturėtų klaidinti vartotojo, todėl visuomet etiketėje turi būti tinkamai pateikiama informacija apie jų buvimą maisto produkte.

(6) Kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai gali būti naudojami tik tuomet, jei jie atitinka šiame reglamente nustatytus kriterijus. Jie turėtų būti saugūs naudoti, todėl prieš leidžiant maiste naudoti tam tikras kvapiąsias medžiagas, reikia įvertinti jų riziką. Jie neturėtų klaidinti vartotojo ***šviežumo, sudėtinių medžiagų maistingumo kokybės ir maisto produkto natūralumo atžvilgiais. Priešingai, jų vartojimas privalo būti technologine būtinybe ir suteikti vartotojui aiškios naudos. Etiketėje visuomet turi būti*** tinkamai pateikiama informacija apie jų buvimą maisto produkte.

Or. en

Pagrindimas

Kaip ir dabartiniuose teisės aktuose, reglamentuojančiuose maisto priedus, aiški nauda vartotojui turi būti pagrindinis reikalavimas išduodant leidimus naudoti kvapiąsias medžiagas.

Pakeitimą pateikė David Martin ir Åsa Westlund

Pakeitimas 25

6 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(6) Kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai gali būti naudojami tik tuomet, jei jie atitinka šiame reglamente nustatytus kriterijus. Jie turėtų būti saugūs naudoti, todėl prieš leidžiant maiste naudoti tam tikras kvapiąsias medžiagas, reikia įvertinti jų riziką. Jie neturėtų klaidinti vartotojo, todėl visuomet etiketėje turi būti tinkamai pateikiama informacija apie jų buvimą maisto produkte.

(6) Kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai gali būti naudojami tik tuomet, jei jie atitinka šiame reglamente nustatytus kriterijus. Jie turėtų būti saugūs naudoti, todėl prieš leidžiant maiste naudoti tam tikras kvapiąsias medžiagas, reikia įvertinti jų riziką. Jie neturėtų klaidinti vartotojo, ***o jų vartojimas privalo būti technologine būtinybe ir suteikti vartotojui naudos. Etiketėje visuomet*** turi būti tinkamai pateikiama informacija apie jų buvimą maisto produkte.

Or. en

Pagrindimas

Kvapiųjų medžiagų vartojimas privalo būti technologine būtinybe ir suteikti vartotojui naudos.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 26

8 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(8) Kadangi nepageidautinos medžiagos gali natūraliai būti augalų sudėtinės dalys, jos gali patekti į kvapiąsias medžiagas arba į aromatinių savybių turinčius maisto ingredientus. Tradiciškai augalai naudojami maistui arba kaip maisto sudėtinė dalis. Reikėtų nustatyti atitinkamus didžiausius leistinus nepageidautinų medžiagų kiekius tuose maisto produktuose, iš kurių žmonės daugiausiai gauna nepageidautinų medžiagų. Nustatant reikėtų atsižvelgti į poreikį apsaugoti žmonių sveikatą ir į neišvengiamą šių medžiagų buvimą tradiciniuose maisto produktuose.

(8) Kadangi nepageidautinos medžiagos gali natūraliai būti augalų sudėtinės dalys, jos gali patekti į kvapiąsias medžiagas arba į aromatinių savybių turinčius maisto ingredientus. Tradiciškai augalai naudojami maistui arba kaip maisto sudėtinė dalis. Reikėtų nustatyti atitinkamus didžiausius leistinus nepageidautinų medžiagų kiekius tuose maisto produktuose, iš kurių žmonės daugiausiai gauna nepageidautinų medžiagų ***ir kurios galėtų turėti alerginį, mutageninį arba kancerogeninį poveikį.*** Nustatant reikėtų atsižvelgti į poreikį apsaugoti žmonių sveikatą ir į neišvengiamą šių medžiagų buvimą tradiciniuose maisto produktuose.

Pagrindimas

Kvapniosios medžiagos, esančios, pvz., natūraliame meduje, gali sukelti alerginę reakciją asmenims, kurie yra jautrūs šio tipo alergenams. Kai kurios kvapniosios medžiagos (pvz., priskiriamos aromatinių angliavandenilių grupei) turi kancerogeninį poveikį.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter ir Bart Staes

Pakeitimas 27

11 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(11) Siekiant užtikrinti suderinimą, rizikos vertinimas ir kvapiųjų medžiagų bei jų žaliavų, kurių riziką reikia įvertinti, patvirtinimas turi būti atliekamas laikantis Reglamente (EB) Nr. [...], nustatančiame bendrą maisto priedų, maisto fermentų ir maisto kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą, nustatytos tvarkos.

(11) Siekiant užtikrinti suderinimą, rizikos vertinimas ir kvapiųjų medžiagų bei jų žaliavų, kurių riziką reikia įvertinti, patvirtinimas turi būti atliekamas laikantis **prevencijos principo ir** Reglamente (EB) Nr. [...], nustatančiame bendrą maisto priedų, maisto fermentų ir maisto kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą, nustatytos tvarkos.

Or. en

Pagrindimas

Prevencijos principas privalo vyrauti vykdant kvapiųjų medžiagų rizikos vertinimo procedūrą.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 28

11 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(11) Siekiant užtikrinti suderinimą, rizikos vertinimas ir kvapiųjų medžiagų bei jų žaliavų, kurių riziką reikia įvertinti, patvirtinimas turi būti atliekamas laikantis Reglamente (EB) Nr. [...], nustatančiame bendrą maisto priedų, maisto fermentų ir maisto kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą, nustatytos tvarkos.

(11) Siekiant užtikrinti suderinimą, rizikos vertinimas ir kvapiųjų medžiagų, **tarpinių produktų**, bei jų žaliavų, kurių riziką reikia įvertinti, patvirtinimas turi būti atliekamas laikantis Reglamente (EB) Nr. [...], nustatančiame bendrą maisto priedų, maisto fermentų ir maisto kvapiųjų medžiagų leidimų suteikimo procedūrą, nustatytos tvarkos.

Pagrindimas

Maisto pramonės gamybiniuose procesuose naudojamos ne tik medžiagų žaliavos (čia laikomos pagrindinėmis žaliavomis) ir kvapiosios žaliavos, bet ir (dažniausiai) skirtingo apdirbimo laipsnio tarpiniai produktai, gauti įvairių technologinių procesų metu (žr. II priedo tradicinių maisto ruošimo metodų, kurių metu gaunamos natūralios kvapiosios medžiagos ir natūralių kvapiųjų medžiagų ruošiniai, sąrašą.)

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 29

12 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(12) Kvapiųjų medžiagų pagrindai – tai aromatinių savybių turinčios cheminės medžiagos. Kvapiųjų medžiagų vertinimo programa vykdoma vadovaujantis 1996 m. spalio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2232/96, nustatančiu Bendrijos tvarką, taikomą kvapiosioms medžiagoms, naudojamoms arba skirtoms naudoti maisto produktuose ar ant jų. Tame reglamente numatyta, kad kvapiųjų medžiagų sąrašas turi būti priimtas per penkerius metus nuo minėtos programos priėmimo. Sąrašo priėmimui reikia nustatyti naują terminą. Bus pasiūlyta tą sąrašą įtraukti į Reglamento (EB) Nr. [...] 2 straipsnio 1 dalyje minimą sąrašą.

(12) Kvapiųjų medžiagų pagrindai – tai aromatinių savybių turinčios cheminės medžiagos. Kvapiųjų medžiagų vertinimo programa vykdoma vadovaujantis 1996 m. spalio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2232/96, nustatančiu Bendrijos tvarką, taikomą kvapiosioms medžiagoms, naudojamoms arba skirtoms naudoti maisto produktuose ar ant jų. Tame reglamente numatyta, kad kvapiųjų medžiagų sąrašas turi būti priimtas per penkerius metus nuo minėtos programos priėmimo. Sąrašo priėmimui reikia nustatyti naują terminą. Bus pasiūlyta tą sąrašą įtraukti į Reglamento (EB) Nr. [...] 2 straipsnio 1 dalyje minimą sąrašą.

Šio sąrašo patvirtinimui būtina nustatyti naują galutinį terminą, kuriam pasibaigus Reglamentas (EB) Nr. 2232/96 bus panaikintas.

Or. en

Pagrindimas

1988 m. birželio 22 d. Tarybos direktyva 88/388/EEB šiuo pasiūlymu bus panaikinta, tačiau Reglamento (EB) Nr. 2232/96 aprėptį sudaro Direktyvos 88/388/EEB nuostatos.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter ir Bart Staes

Pakeitimas 30

13 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(13) Kvapiųjų medžiagų preparatai – tai augalinės, gyvūninės arba mineralinės kilmės kvapiosios medžiagos, išskyrus chemiškai apibūdintas medžiagas, gautos atitinkamais fiziniiais, fermentavimo arba mikrobiologiniais procesais ir esančios kaip žaliava arba apdorotos, kad būtų tinkamos vartoti žmonėms. ***Kvapiųjų medžiagų preparatų, pagamintų iš maistinių medžiagų, rizikos nereikia vertinti ar gauti leidimo prieš juos naudojant maiste arba ant jo, nebent kiltų abejonių dėl jų saugos. Tačiau kvapiųjų medžiagų preparatų, pagamintų iš nemaistinių medžiagų, sauga turėtų būti įvertinta prieš leidžiant juos naudoti.***

(13) Kvapiųjų medžiagų preparatai – tai augalinės, gyvūninės arba mineralinės kilmės kvapiosios medžiagos, išskyrus chemiškai apibūdintas medžiagas, gautos atitinkamais fiziniiais, fermentavimo arba mikrobiologiniais procesais ir esančios kaip žaliava arba apdorotos, kad būtų tinkamos vartoti žmonėms. Kvapiųjų medžiagų preparatų sauga turėtų būti įvertinta prieš leidžiant juos naudoti.

Or. en

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 31

13 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(13) Kvapiųjų medžiagų preparatai – tai augalinės, gyvūninės ***arba mineralinės*** kilmės kvapiosios medžiagos, išskyrus chemiškai apibūdintas medžiagas, gautos atitinkamais fiziniiais, fermentavimo arba mikrobiologiniais procesais ir esančios kaip žaliava arba apdorotos, kad būtų tinkamos vartoti žmonėms. Kvapiųjų medžiagų preparatų, pagamintų iš maistinių medžiagų, rizikos nereikia vertinti ar gauti leidimo prieš juos naudojant maiste arba ant jo, nebent kiltų abejonių dėl jų saugos. Tačiau kvapiųjų medžiagų preparatų, pagamintų iš nemaistinių medžiagų, sauga turėtų būti įvertinta prieš leidžiant juos naudoti.

Kvapiųjų medžiagų preparatai – tai augalinės ***arba*** gyvūninės kilmės kvapiosios medžiagos, išskyrus chemiškai apibūdintas medžiagas, gautos atitinkamais fiziniiais, fermentavimo arba mikrobiologiniais procesais ir esančios kaip žaliava arba apdorotos, kad būtų tinkamos vartoti žmonėms. Kvapiųjų medžiagų preparatų, pagamintų iš maistinių medžiagų, rizikos nereikia vertinti ar gauti leidimo prieš juos naudojant maiste arba ant jo, nebent kiltų abejonių dėl jų saugos. Tačiau kvapiųjų medžiagų preparatų, pagamintų iš nemaistinių medžiagų, sauga turėtų būti įvertinta prieš leidžiant juos naudoti.

Or. en

Pagrindimas

Iš mineralinės kilmės medžiagų negaunama jokių kvapiųjų medžiagų preparatų.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 32

13 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(13) Kvapiųjų medžiagų preparatai – tai augalinės, gyvūninės arba mineralinės kilmės kvapiosios medžiagos, išskyrus chemiškai apibūdintas medžiagas, gautos atitinkamais fiziniiais, fermentavimo arba mikrobiologiniais procesais ir esančios kaip žaliava arba apdorotos, kad būtų tinkamos vartoti žmonėms. Kvapiųjų medžiagų preparatų, pagamintų iš maistinių medžiagų, rizikos nereikia vertinti ar gauti leidimo prieš juos naudojant maiste arba ant jo, nebent kiltų abejonių dėl jų saugos. Tačiau kvapiųjų medžiagų preparatų, pagamintų iš nemaistinių medžiagų, sauga turėtų būti įvertinta prieš leidžiant juos naudoti.

(13) Kvapiųjų medžiagų preparatai – tai augalinės, gyvūninės arba **sintetinės** kilmės kvapiosios medžiagos, išskyrus chemiškai apibūdintas medžiagas, gautos atitinkamais fiziniiais, fermentavimo arba mikrobiologiniais procesais ir esančios kaip žaliava arba apdorotos, kad būtų tinkamos vartoti žmonėms. Kvapiųjų medžiagų preparatų, pagamintų iš maistinių medžiagų, rizikos nereikia vertinti ar gauti leidimo prieš juos naudojant maiste arba ant jo, nebent kiltų abejonių dėl jų saugos. Tačiau kvapiųjų medžiagų preparatų, pagamintų iš nemaistinių medžiagų, sauga **sveikatai** turėtų būti įvertinta prieš leidžiant juos naudoti.

Or. pl

Pagrindimas

Žodis „mineralinės“ keičiamas žodžiu „sintetinės“ siekiant parodyti nenatūralią kvapiųjų medžiagų, kurios buvo gautos cheminės sintezės metu, prigimtį, ir kad jos neturi identiškų cheminių savybių lyginant su natūraliomis medžiagomis, esančiomis augalinės arba gyvūninės kilmės produktuose. Taip pat siekiant apibrėžti sąvokas.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter ir Bart Staes

Pakeitimas 33

14 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(14) Reglamente (EB) Nr. 178/2002 maistas apibrėžiamas kaip medžiaga arba produktas, perdirbtas, iš dalies perdirbtas arba neperdirbtas, kurį žmogus nurys arba

(14) Reglamente (EB) Nr. 178/2002 maistas apibrėžiamas kaip medžiaga arba produktas, perdirbtas, iš dalies perdirbtas arba neperdirbtas, kurį žmogus nurys arba

pagrįstai tikimasi, kad nuryš. Augalinės, gyvūninės ar mikrobiologinės kilmės medžiagos, kurios iki šiol buvo naudojamos kvapiųjų medžiagų gamyboje ir turima svarių to įrodymų, gamybos tikslais *yra* laikomos maistinėmis medžiagomis, *net jei kai kurios šios medžiagos, pavyzdžiui, dalbergija, ažuolo skiedros ar braškių lapai, pačios savaime nebuvo naudojamos maistui. Jų vertinti nereikia.*

pagrįstai tikimasi, kad nuryš. Augalinės, gyvūninės ar mikrobiologinės kilmės medžiagos, kurios iki šiol buvo naudojamos kvapiųjų medžiagų gamyboje ir turima svarių to įrodymų, gamybos tikslais *gali būti* laikomos maistinėmis medžiagomis. *Vis dėlto, kvapiųjų medžiagų preparatų sauga turėtų būti įvertinta prieš leidžiant juos naudoti.*

Or. en

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 34

16 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(16) 2003 m. lapkričio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 2065/2003 dėl kvapiųjų rūkymo medžiagų, naudojamų arba skirtų naudoti maisto produktuose arba jų paviršiuje nustatoma kvapiųjų rūkymo medžiagų saugos vertinimo ir patvirtinimo tvarka bei siekiama sudaryti pirminių dūmų kondensatų ir pirminių dervos dalių, kurias išskirtinai leidžiama naudoti, sąrašą.

(16) 2003 m. lapkričio 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 2065/2003 dėl kvapiųjų rūkymo medžiagų, naudojamų arba skirtų naudoti maisto produktuose arba jų paviršiuje nustatoma kvapiųjų rūkymo medžiagų saugos vertinimo ir patvirtinimo tvarka bei siekiama sudaryti pirminių dūmų kondensatų ir pirminių dervos dalių, kurias išskirtinai leidžiama naudoti, sąrašą. ***Nuorodos į Direktyvą 88/388/EEB Reglamente (EB) Nr. 2065/2003 turėtų būti interpretuojamos kaip nuorodos į šį Reglamentą.***

Or. en

Pagrindimas

Reglamento (EB) Nr. 2065/2003 apibrėžimuose ir konstatuojamosiose dalyse minima Direktyva 88/388/EEB, kuri nebegalioja.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 35

17 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(17) Kvapiųjų medžiagų pirmtakai suteikia

(17) Kvapiųjų medžiagų pirmtakai suteikia

maistui aromatą cheminių reakcijų, kurios kyla maisto gamybos procese, metu. Kvapiųjų medžiagų pirtakų, pagamintų iš maistinių medžiagų, nereikia vertinti ar gauti leidimą prieš juos naudojant maiste arba ant jo, nebent kiltų abejonių dėl jų saugos. Tačiau kvapiųjų medžiagų pirtakų, pagamintų iš nemaistinių medžiagų, sauga turėtų būti įvertinta prieš leidžiant juos naudoti.

maistui aromatą cheminių reakcijų, kurios kyla maisto gamybos procese, metu. Kvapiųjų medžiagų pirtakų, pagamintų iš maistinių medžiagų, nereikia vertinti ar gauti leidimą prieš juos naudojant maiste arba ant jo, nebent kiltų abejonių dėl jų saugos. Kvapiųjų medžiagų pirtakų, pagamintų iš maistinių medžiagų, nereikia vertinti ar gauti leidimą prieš juos naudojant maiste arba ant jo, nebent kiltų abejonių dėl jų **saugaus vartojimo**. Tačiau kvapiųjų medžiagų pirtakų, pagamintų iš nemaistinių medžiagų, sauga **sveikatai** turėtų būti įvertinta prieš leidžiant juos naudoti.

Or. pl

Pagrindimas

Pagrindiniai šio reglamento principai – apsaugoti žmogaus sveikatą ir užtikrinti, kad maisto produktai jai nekenktų ir būtų saugūs.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 36

20 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(20) ***Kvapioji medžiaga arba jos žaliava***, kuriai taikytinas 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1829/2003 dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų, turėtų ***pirmiau*** būti ***leista naudoti pagal*** tą reglamentą, o po to – pagal šį reglamentą.

(20) ***Kvapiosios medžiagos ir maisto ingredientai, turintys kvapiųjų medžiagų savybių, susidedantys arba pagaminti iš GMO, kuriems*** taikytinas 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1829/2003 dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų, turėtų ***būti tikrinami dėl genetinio modifikavimo saugos*** pagal tą reglamentą, ***tačiau galutinis leidimas naudoti turėtų būti suteiktas*** pagal šį reglamentą

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų vengti dvejų skirtingų leidimo suteikimo procedūrų.

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 37

20 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(20) Kvapioji medžiaga arba jos žaliava, kuriai taikytinas 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1829/2003 dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų, turėtų pirmiau būti leista naudoti pagal tą reglamentą, o po to – pagal šį reglamentą.

Kvapiajai medžiagai arba jos žaliavai, kuriai taikytinas 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1829/2003 dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų, turėtų **būti taikoma leidimo suteikimo procedūra** pagal tą reglamentą, **kai tai susiję su genetinių modifikacijų saugos įvertinimu, tačiau galutinis leidimas naudoti kvapiąją medžiagą arba jos žaliavą turėtų būti suteiktas** pagal šį reglamentą.

Or. en

Pakeitimą pateikė Avril Doyle

Pakeitimas 38

20 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(20) Kvapioji medžiaga arba **jos žaliava**, kuriai taikytinas 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1829/2003 dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų, turėtų pirmiau būti leista naudoti pagal tą reglamentą, o po to – pagal šį reglamentą.

Kvapioji medžiaga, **kylanti iš** žaliavos, kuriai taikytinas 2003 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1829/2003 dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų, turėtų pirmiau **arba tuo pat metu** būti leista naudoti pagal tą reglamentą, o po to – pagal šį reglamentą.

Or. en

Pagrindimas

Pasiūlymų dalys galėtų būti neteisingai aiškinamos kaip reikalaujančios iš bendrovių, kad jos pateiktų sudėtinus, nuoseklius ir besidubliuojančius Europos maisto saugos tarnybos (EFSA) saugos įvertinimus ir leidimus tam tikroms augalinės kilmės kvapiosioms medžiagoms (o taip pat enzimams ir maisto priedams). Kadangi toks dubliavimas nėra siūlomo teisės akto tikslas, būtina pašalinti šią dviprasmybę siekiant išvengti painiavos ir galimos žalos rinkai.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 39

21 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(21) Žodis „natūralus“ turėtų būti vartojamas ženklinant kvapiųjų medžiagų pagrindus arba kvapiųjų medžiagų preparatus tik tuomet, jei jie atitinka tam tikrus kriterijus, kuriais užtikrinama, kad vartotojai nebus klaidinami.

Žodis „natūralus“ *arba „sintetinis“* turėtų būti vartojamas ženklinant kvapiųjų medžiagų pagrindus arba kvapiųjų medžiagų preparatus tik tuomet, jei jie atitinka tam tikrus kriterijus, kuriais užtikrinama, kad vartotojai nebus klaidinami.

Or. pl

Pagrindimas

Gaminių ženklimas kaip „natūralus“ arba „sintetinis“ padės vengti vartotojų klaidinimo.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 40

22A KONSTATUOJAMOJI DALIS (nauja)

(22a) Maisto produktų kvapiosioms medžiagoms taikomi bendri ženklavimo ipareigojimai, kaip nurodoma Direktyvoje 2000/13/EB, ir, jei tikslinga, Reglamente (EB) Nr. 1829/2003. Be to, šiame reglamente turėtų būti nustatytos specialios nuostatos dėl gamintojams arba galutiniam vartotojui parduodamų maisto priedų ženklavimo.

Or. en

Pagrindimas

Norint pagrįsti 15 straipsnį, į konstatuojamąją dalį būtina įtraukti nuostatas, taikomas maisto produktų kvapiųjų medžiagų ženklavimui.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 41

23 KONSTATUOJAMOJI DALIS

(23) Vartotojai turėtų būti informuojami, jei maisto produktas turi rūkytą skonį dėl to, kad į jį įdėta kvapiųjų rūkymo medžiagų. Kaip numatyta 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Europos Tarybos direktyvos

(23) Vartotojai turėtų būti informuojami, jei maisto produktas turi rūkytą skonį dėl to, kad į jį įdėta kvapiųjų rūkymo medžiagų. Kaip numatyta 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Europos Tarybos

2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklimą etiketėmis, pateikimą ir reklamavimą, suderinimo, 5 straipsnyje, produkto pavadinimas, kuriuo jis parduodamas, neturėtų klaidinti vartotojo dėl to, ar produktas buvo rūkytas tradiciškai šviežiuose dūmuose, ar apdorotas rūkymo kvapiosiomis medžiagomis. **Minėtų** direktyvą reikėtų iš dalies pakeisti siekiant suderinti joje pateikiamas kvapiųjų medžiagų, kvapiųjų rūkymo medžiagų ir termino „natūralus“ apibrėžtis su šiuo reglamente pateikiamais kvapiųjų medžiagų apibūdinimais.

direktyvos 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklimą etiketėmis, pateikimą ir reklamavimą, suderinimo, 5 straipsnyje, produkto pavadinimas, kuriuo jis parduodamas, neturėtų klaidinti vartotojo dėl to, ar produktas buvo rūkytas tradiciškai šviežiuose dūmuose, ar apdorotas rūkymo kvapiosiomis medžiagomis. **Šią** direktyvą reikėtų iš dalies pakeisti siekiant suderinti joje pateikiamas kvapiųjų medžiagų, kvapiųjų rūkymo medžiagų ir termino „natūralus“ apibrėžtis su šiuo reglamente, pateikiamais kvapiųjų medžiagų apibūdinimais, **skirtais galutiniam vartotojui numatytų produktų ženklimui.**

Or. en

Pagrindimas

2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2000/13/EB yra susijusi su ženklimu maisto produktų, kurie yra pateikiami galutiniam vartotojui ir maisto produktų tiekėjams.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 42

1 STRAIPSNIO B PUNKTAS

(b) kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų naudojimo maisto produktuose ir ant jų reikalavimai;

(b) kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų naudojimo maisto produktuose ir ant jų reikalavimai **bei leistinos koncentracijos dydžiai;**

Or. pl

Pagrindimas

Kvapiųjų medžiagų (ypač sintetinės kilmės kvapiųjų medžiagų) naudojimas didelėmis ir technologiškai nepateisinamomis koncentracijomis gali sukelti pavojų vartotojų sveikatai. Šio reglamento 5 straipsnio 2 dalyje ir IIIB bei V prieduose nurodoma didžiausia leistina įvairių medžiagų koncentracija.

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 43

2 STRAIPSNIO 1 DALIES A PUNKTAS

a) kvapiosioms medžiagoms, kurios naudojamos arba ketinamos naudoti maiste arba ant jo, **išskyrus rūkymo kvapiąsias medžiagas, kurioms yra taikomas** Reglamentas (EB) Nr. 2065/2003;

kvapiosioms medžiagoms, kurios naudojamos arba ketinamos naudoti maiste arba ant jo, **nepažeidžiant konkretnių nuostatų, išdėstytų** Reglamente (EB) Nr. 2065/2003;

Or. en

Pagrindimas

Nuoseklumo ir aiškumo vardan, visi su kvapiųjų medžiagų sauga ir vartojimu susiję teisės aktai turėtų patekti į šio reglamento taikymo sritį. Rūkymo kvapiųjų medžiagų naudojimas jau reguliuojamas Reglamentu (EB) Nr. 2065/2003.

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 44

2 STRAIPSNIO 1 DALIES C PUNKTAS

(c) maisto produktams, kurių sudėtyje yra kvapiųjų medžiagų **arba** aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų;

(c) maisto produktams, kurių sudėtyje yra kvapiųjų medžiagų **ir/arba** aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų;

Or. en

Pagrindimas

Siūloma formuluotė neatitinka nei III priedo B dalies antraštinei daliai, nei 26 straipsniui, susijusiam su kvapiųjų maisto produktų vartojimu. Todėl prie žodžio „ir“ būtina pridėti žodį „arba“, nes priešingu atveju formuluote nebūtų apimami maisto produktai, turintys tik kvapiųjų medžiagų, ir maisto ingredientai, turintys tik aromatinių savybių.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 45

2 STRAIPSNIO 1 DALIES C PUNKTAS

(c) maisto produktams, kurių sudėtyje yra kvapiųjų medžiagų **arba** aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų;

(c) maisto produktams, kurių sudėtyje yra kvapiųjų medžiagų **ir/arba** aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų;

Pagrindimas

Būtina patikslinti III priedo B dalies apimtį. Pasiūlymas dabartinėje formuluotėje apima tik maisto produktus, kurie turi ir kvapiųjų medžiagų, ir aromatinių savybių turinčių maisto ingredientų, bei privalo apimti maisto produktus, turinčius arba vienos, arba kitos rūšies ingredientų.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 46
2 STRAIPSNIO 2 DALIES B PUNKTAS

(b) *žaliems arba nesudėtiniams* maisto produktams.

(b) *neapdirbtiems* maisto produktams.

Pagrindimas

Ši terminologija privalo turėti tokią pat prasmę, kuri numanoma „pasiūlyme dėl priedų“, ir būti tinkamai apibrėžta. Priešingu atveju, jeigu terminas „žaliems arba nesudėtiniams“ taikomas neapdirbtiems maisto produktams, būtina pateikti nuorodą į galiojantį teisinį apibrėžimą, kaip esantį Reglamente (EB) Nr. 852/2004 (sąsaja su nauja 5 konstatuojamąja dalimi).

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 47
2 STRAIPSNIO 2 DALIES B PUNKTAS

(b) žaliems arba nesudėtiniams maisto produktams.

(b) žaliems arba nesudėtiniams maisto produktams, **tačiau ne vien tik jiems, prieskoniams, žolėms arba arbatai/žolių užpilams.**

Pagrindimas

Siekiant aiškumo būtų naudinga įtraukti keletą maisto produktų, kurie laikomi žaliais arba nesudėtiniais, nes lieka neaišku, koku mastu, pvz., žolių ir vaisinė arbata bei tradiciniai prieskonių mišiniai patenka į reglamento taikymo sritį.

Pakeitimą pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Lambert van Nistelrooij

Pakeitimas 48
2 STRAIPSNIO 2 DALIES B PUNKTAS

(b) žaliems arba nesudėtiniams maisto produktams.

(b) žaliems arba nesudėtiniams maisto produktams, ***tačiau ne vien tik jiems, prieskoniams, žolėms arba arbatai/žolių užpilams.***

Or. en

Pagrindimas

Siekiant aiškumo būtina įtraukti maisto produktų, kurie laikomi „žaliais“ arba „nesudėtiniais“, pavyzdžius.

Pakeitimą pateikė David Martin ir Åsa Westlund

Pakeitimas 49
2 STRAIPSNIO 2 DALIES B PUNKTAS

(b) žaliems arba nesudėtiniams maisto produktams.

(b) žaliems arba nesudėtiniams maisto produktams, ***įskaitant arbatą, kavą ir arbatos arba kavos rūšių mišinius, tačiau tuo neapsiribojant.***

Or. en

Pagrindimas

Nesudėtinių maisto produktų sąvoka nėra aiški, todėl būtų naudinga ją patikslinti.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter ir Bart Staes

Pakeitimas 50
2 STRAIPSNIO 2 DALIES BA PUNKTAS (NAUJAS)

(ba) žolės ir prieskoniai tradiciškai skirti žmonėms;

Or. en

Pagrindimas

Žolėms ir prieskoniams, tradiciškai vartojamiems kaip maisto ingredientai, šis reglamentas neturėtų būti taikomas.

Pakeitimą pateikė John Bowis

Pakeitimas 51
2 STRAIPSNIO 2 DALIES BA PUNKTAS (NAUJAS)

(ba) žalios arba džiovintos žolės ir prieskoniai.

Or. en

Pagrindimas

Egzistuoja įrodymų, kad žolės neturi tokio paties toksikologinio poveikio, kokį turi atskiri jose esantys komponentai. Tokių komponentų maksimalių dydžių nustatymas (III priedo B dalyje) galėtų sukelti padidintą žolių ekstraktų vartojimą ir neišku, ar tai vartotojams suteiktų didesnę apsaugą. Prieš tokius žolių ir prieskonių vartojimo apribojimus įtraukiant į reglamentą tai būtina apsvarstyti labiau.

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 52
3 STRAIPSNIO 2 DALIES A PUNKTO IIA PAPUNKTIS (NAUJAS)

(iia) kurių sudėtyje gali būti maisto produktų, įskaitant maisto priedus, kaip tai leidžiama Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. xxxx/2007 dėl maisto priedų;

Or. en

Pagrindimas

Pasiūlyme neminima galimybė maisto produktus ir/arba maisto priedus maišyti su kvapiosiomis medžiagomis. Tačiau maisto priedai ir maisto produktai yra būtini kvapiųjų medžiagų saugojimui ir vartojimui bei šių produktų tirpinimui ir skiedimui. Dažniausiai kvapiosios medžiagos yra sumaišomos ir turi savyje maisto priedų, kurie yra kvapiųjų medžiagų dalis, pvz., sūrio milteliai sūrio ir svogūnų kvapiojoje medžiagoje.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 53

3 STRAIPSNIO 2 DALIES A PUNKTO IIA PAPUNKTIS (NAUJAS)

(iia) turintys maisto priedų, leidžiamų naudoti maisto produktų kvapiosiose medžiagose;

Or. en

Pagrindimas

Maisto produktų kvapiosios medžiagos savo sudėtyje taip pat gali turėti priedų, kaip tai teigiama pasiūlyme dėl maisto priedų (16 straipsnis).

Pakeitimą pateikė Anja Weisgerber

Pakeitimas 54

3 STRAIPSNIO 2 DALIES A PUNKTO IIA PAPUNKTIS (NAUJAS)

(iia) leidžiama, kad sudėtyje būtų ir maisto produktų, ir maisto produktų priedų, jeigu tokios medžiagos įtraukiamos vadovaujantis Bendrijos nuostatais.

Or. de

Pagrindimas

Priešingai tam, kas nustatyta Kvapiųjų medžiagų direktyvoje (Direktyva 88/388/EEB), Komisijos pasiūlyme (COM(2006)0427) neminima galimybė kvapiosioms medžiagoms sudėtyje turėti maisto produktų ir/arba maisto produktų priedų. Šios medžiagos (priedai ir maisto produktai) yra būtinos kvapiųjų medžiagų saugojimui ir vartojimui bei tirpinimui ir skiedimui. Daugumoje atvejų kvapiųjų medžiagų sudėtis yra tokia, kad maisto ingredientai yra kvapiosios medžiagos dalis. Vienas iš pavyzdžių yra sūrio milteliai sūrio ir svogūnų kvapiojoje medžiagoje.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 55

3 STRAIPSNIO 2 DALIES C PUNKTO I PAPUNKTIS (NAUJAS)

(i) „sintetinės kvapiosios medžiagos“, kaip nurodoma c punkte, yra medžiagos, gautos

cheminės sintezės metu, turinčios natūraliai medžiagai, esančiai augalinės arba gyvūninės kilmės produktuose, identiškas savybes ir tokių savybių neturinčios.

Or. pl

Pagrindimas

Kvapiosios medžiagos maisto produktuose šalia iš natūralių medžiagų gautų kvapiųjų medžiagų daugiausia turi medžiagų, gautų cheminės sintezės metu, kaip, pvz., etilo vanilinas, kuris randamas plačiai vartojamame vaniliniame cukruje ir kituose maisto produktų koncentratuose.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 56

3 STRAIPSNIO 2 DALIES F PUNKTAS

(f) „rūkymo kvapioji medžiaga“ – tai produktas, gautas fracionuojant ir gryninant kondensuotus dūmus, iš kurių gaunamas pirminis dūmų kondensatas, pirminės dervos dalys ir (arba) pagamintos kvapiosios rūkymo medžiagos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 2065/2003 3 straipsnio 1, 2 ir 4 dalyse;

(f) „rūkymo kvapioji medžiaga“ – tai produktas, gautas fracionuojant ir gryninant kondensuotus dūmus, iš kurių gaunamas pirminis dūmų kondensatas, pirminės dervos dalys, **naudojamos tradiciniame maisto produktų rūkymo procese** ir (arba) pagamintos kvapiosios rūkymo medžiagos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 2065/2003 3 straipsnio 1, 2 ir 4 dalyse;

Or. en

Pagrindimas

Būtina paaiškinti, kad egzistuoja rūkymo kvapiųjų medžiagų, patenkančių į Reglamento (EB) Nr. 2065/2003 taikymo apimtį; tačiau egzistuoja ir tokių medžiagų, kurios pateks į šio reglamento taikymo apimtį ir yra vartojamos tradiciniuose maisto produktų rūkymo procesuose.

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 57

3 STRAIPSNIO 2 DALIES H PUNKTAS

(h) „**kita kvapioji medžiaga**“ – tai kvapioji

(h) „**kitur nenurodyta kvapioji medžiaga**“ –

medžiaga, kuri dedama arba skirta dėti į maistą siekiant sustiprinti jo aromatą ir (arba) skonį ir kuriai netinka b–g apibrėžtys;

tai kvapioji medžiaga, kuri dedama arba skirta dėti į maistą siekiant sustiprinti jo aromatą ir (arba) skonį ir kuriai netinka b–g apibrėžtys;

Or. en

Pagrindimas

Būtina patikslinti sąvoką „kita kvapioji medžiaga“.

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 58

3 STRAIPSNIO 2 DALIES I PUNKTAS

(i) „aromatinių savybių turintis maisto ingredientas“ – tai maisto ingredientas, kuris nėra kvapioji medžiaga ir kuris gali būti dedamas į maistą visų pirma siekiant suteikti jam aromatą arba pakeisti jo aromatą;

(i) „aromatinių savybių turintis maisto ingredientas“ – tai maisto ingredientas, kuris nėra kvapioji medžiaga ir kuris gali būti dedamas į maistą visų pirma siekiant suteikti jam aromatą arba pakeisti jo aromatą **ir kurio naudojimas žymiai prisideda prie medžiagų buvimo sudėtinuose maisto produktuose, kaip nurodoma III priedo B dalyje;**

Or. en

Pagrindimas

Siekiant išlaikyti proporcingumą taikant šį reglamentą, apimtis ir apibrėžimas turėtų apsiriboti tais aromatinių savybių turinčiais maisto ingredientais, kurie, kaip manoma, žymiai paskatina vartojimą. Šis pakeitimas yra susijęs su Komisijos pasiūlyto teksto 5 konstatuojamąja dalimi.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 59

3 STRAIPSNIO 2 DALIES J PUNKTO IŽANGINĖ DALIS

(j) „žaliava“ – tai augalinės, gyvūninės, mikrobiologinės **ar mineralinės** kilmės medžiaga, iš kurios gaminamos kvapiosios medžiagos arba aromatinių savybių turintys

(j) „žaliava“ – tai augalinės, gyvūninės **ar** mikrobiologinės kilmės medžiaga, iš kurios gaminamos kvapiosios medžiagos arba aromatinių savybių turintys maisto

maisto ingredientai; ji gali būti:

ingredientai; ji gali būti:

Or. en

Pagrindimas

Iš mineralinės kilmės medžiagų negaunama jokių kvapiųjų medžiagų preparatų.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 60

3 STRAIPSNIO 2 DALIES J PUNKTO IŽANGINĖ DALIS

(j) „žaliava“ – tai augalinės, gyvūninės, mikrobiologinės **ar mineralinės** kilmės medžiaga, iš kurios gaminamos kvapiosios medžiagos arba aromatinių savybių turintys maisto ingredientai; ji gali būti:

(j) „žaliava“ – tai augalinės, gyvūninės, mikrobiologinės **ar sintetinės** kilmės medžiaga, iš kurios gaminamos kvapiosios medžiagos arba aromatinių savybių turintys maisto ingredientai; ji gali būti:

Or. pl

Pagrindimas

Žodis „mineralinės“ keičiamas žodžiu „sintetinės“ siekiant parodyti ne natūralią kvapiųjų medžiagų, kurios buvo gautos cheminės sintezės metu, prigimtį, ir kurios neturi identiškų cheminių savybių palyginti su natūraliomis medžiagomis, esančiomis augalinės arba gyvūninės kilmės produktuose. Taip pat siekiant nustatyti terminus.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter ir Bart Staes

Pakeitimas 61

3 STRAIPSNIO 2 DALIES JA PUNKTAS (NAUJAS)

(ja) „pagamintas panaudojant GMO“ – tai gautas panaudojant GMO kaip paskutinį gyvą organizmą gamybos procese, bet neturintis GMO ar iš jo nesudarytas, taip pat nepagamintas iš GMO;

Or. en

Pagrindimas

Taip pat reikėtų patikslinti nuostatas dėl iš GMO arba jų pagalba pagamintų fermentų. Tai atitinka „paskutinio gyvo organizmo“ koncepciją, vyraujančią Reglamento (EB) Nr. 1829/2003/EB dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų nustatytoje ženklinimo nuostatose.

Pakeitimą pateikė Anja Weisgerber

Pakeitimas 62
3 STRAIPSNIŲ 2 DALIES K PUNKTAS

(k) „tinkamas fizinis procesas“ – tai fizinis procesas, kuriuo tikslingai nekeičiama kvapiųjų medžiagų komponentų cheminė prigimtis **ir kuriam nenaudojami** singletinis deguonis, ozonas, neorganiniai katalizatoriai, **metalo katalizatoriai**, organometaliniai reagentai ir (arba) UV spinduliuotė.

(k) „tinkamas fizinis procesas“ – tai fizinis procesas, kuriuo tikslingai nekeičiama kvapiųjų medžiagų komponentų cheminė prigimtis, **nepažeidžiant II priede išvardytų tradicinių maisto gamybos būdų sąrašo, neįtraukiant** singletinio deguonies, ozono, neorganinių katalizatorių, organometalinių reagentų ir (arba) UV spinduliuotės **naudojimo**.

Or. de

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 63
3 STRAIPSNIŲ 2 DALIES K PUNKTAS

(k) „tinkamas fizinis procesas“ – tai fizinis procesas, kuriuo tikslingai nekeičiama kvapiųjų medžiagų komponentų cheminė prigimtis **ir kuriam nenaudojami** singletinis deguonis, ozonas, neorganiniai katalizatoriai, metalo katalizatoriai, organometaliniai reagentai ir (arba) UV spinduliuotė.

„tinkamas fizinis procesas“ – tai fizinis procesas, kuriuo tikslingai nekeičiama kvapiųjų medžiagų komponentų cheminė prigimtis, **nebent tai pateikiama II priedo sąraše. Jo metu** nenaudojami singletinis deguonis, ozonas, neorganiniai katalizatoriai, metalo katalizatoriai, organometaliniai reagentai ir (arba) UV spinduliuotė.

Or. en

Pagrindimas

Daugumos fizinių procesų metu apgalvotai pakeičiamos cheminės gaminių savybės. Pradžioje buvę neesminiais, šie procesai yra apgalvotai taikomi tradicinėms savybėms išlaikyti. Pvz. česnako trynimasis yra procesas, kurio metu yra sąmoningai pakeičiamos jo cheminės savybės: iš tiesų, česnakas yra sutrinamas siekiant išgauti tipiškas organoleptines savybes ir poveikį, kuris atsiranda dėl tam tikrų cheminių modifikacijų, vykstančių trynimo metu.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter ir Bart Staes

Pakeitimas 64
3 STRAIPSNIO 3 DALIS

3. Žaliavos, kurios iki šiol buvo naudojamos kvapiųjų medžiagų gamyboje ir turima svarių to įrodymų, 2 dalies d, e, g ir j punktų apibrėžtyse laikomos maistinėmis medžiagomis.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Nemaisto medžiagos nelaikomos maistinėmis medžiagomis.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter ir Bart Staes

Pakeitimas 65
4 STRAIPSNIS

Maisto produktuose arba ant jų gali būti naudojami tik šias sąlygas atitinkantys kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai:

- (a) remiantis turimais moksliniais įrodymais, jie nekelia pavojaus vartotojų sveikatos saugumui;
- (b) jų naudojimas neklaidina vartotojo.

Maisto produktuose arba ant jų gali būti naudojami tik šias sąlygas atitinkantys kvapiosios medžiagos ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai:

- (a) remiantis turimais moksliniais įrodymais ***ir atsargumo principu*** jie nekelia pavojaus vartotojų sveikatos saugumui;
- (b) jų naudojimas neklaidina vartotojo;
(ba) egzistuoja pagrįstas technologinis poreikis, o pageidaujamo efekto negalima pasiekti vartojant prieskonius;
bb) jie suteikia aiškios naudos vartotojams;

Or. en

Pagrindimas

Kaip ir dabartiniuose teisės aktuose, reglamentuojančiuose maisto priedus, aiški nauda vartotojui turi būti pagrindinis reikalavimas išduodant leidimus naudoti maisto fermentus.

Pakeitimą pateikė David Martin ir Åsa Westlund

Pakeitimas 66
4 STRAIPSNIO B PUNKTAS

(b) jų naudojimas neklaidina vartotojo.

(b) jų naudojimas neklaidina vartotojo – *tai apimtų maistingųjų medžiagų kokybę, natūralumą bei vaisių ir daržovių kiekį maisto produkte;*

(ba) jų naudojimas privalo suteikti vartotojui privalumų ir naudos;

(bb) yra pagrįstas technologinis poreikis juos naudoti.

Or. en

Pagrindimas

Jeigu yra naudojamos kvapiosios medžiagos arba aromatinių savybių turintys maisto ingredientai, jų naudojimas privalo suteikti vartotojams privalumų ir naudos. Jie neturėtų klaidinti vartotojų.

Pakeitimą pateikė David Martin ir Åsa Westlund

Pakeitimas 67
4 STRAIPSNIO B PUNKTAS

(b) jų naudojimas neklaidina vartotojo.

(b) jų naudojimas neklaidina vartotojo. *Vartotoją gali klaidinti dalykai, susiję su naudotų sudėtinių dalių pobūdžiu, šviežumu ir kokybe, produkto ar gaminimo proceso natūralumu arba produkto maistingųjų medžiagų kokybe, ir kiti dalykai.*

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas reikalingas, kad būtų geriau suprantama frazės „klaidinti vartotoją“ prasmė.

Pakeitimą pateikė Kartika Tamara Liotard

Pakeitimas 68
4 STRAIPSNIO B PUNKTAS

(b) jų naudojimas neklaidina vartotojo.

(b) jų naudojimas neklaidina vartotojo – ***tai apimtų maistingųjų medžiagų kokybę, natūralumą bei vaisių ir daržovių kiekį maisto produkte;***

Or. en

Pagrindimas

Reikia nustatyti skaidrius kriterijus, pagal kuriuos bus priimamas sprendimas dėl „vartotojų klaidinimo“.

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 69

5 STRAIPSNIO 2 DALIES 1 ĮTRAUKA

2. Kvapiąsias medžiagas ir aromatinių savybių turinčius maisto ingredientus naudojant III priedo B dalyje ***išvardytuose*** sudėtiniuose maisto produktuose ***ir ant jų, negalima viršyti didžiausio leistino tam tikrų medžiagų, natūraliai esančių kvapiosiose medžiagose ir aromatinių savybių turinčiuose maisto ingredientuose, kiekio.***

2. ***Kai yra mokliškai pagrįsta, kad kvapiąsias medžiagas ir aromatinių savybių turinčius maisto ingredientus naudojant sudėtiniuose maisto produktuose gali kilti pavojus vartotojų sveikatai, Komisija savo iniciatyva arba remdamasi valstybių narių suteikta informacija ir išklausiusi Europos maisto saugos tarnybos nuomonės, gali nustatyti didžiausius leistinus šių medžiagų kiekius, kurie bus išvardinti III priedo B dalyje.***

Or. en

Pagrindimas

Reglamento taikymo apimtis buvo praplėsta ir aromatinių savybių turintys maisto ingredientai buvo įtraukti siekiant padėti vykdyti biologiškai aktyvių sudedamųjų dalių kontrolę (t.y. tam tikros medžiagos natūraliu būdu esančios kvapiosiose medžiagose bei aromatinių savybių turinčiuose maisto ingredientuose). Jei tam tikros natūraliu būdu esančios medžiagos galėtų sukelti mokliškai pagrįsta susirūpinimą dėl vartotojų sveikatos, Komisija, išklausiusi Europos maisto saugos tarnybos (angl. EFSA) nuomonės, gali nustatyti didžiausius leistinus dydžius.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter ir Bart Staes

Pakeitimas 70

5 STRAIPSNIO 2 DALIES 1 ĮTRAUKA

2. Kvapiąsias medžiagas **ir aromatinių savybių turinčius maisto ingredientus** naudojant III priedo B dalyje išvardytuose sudėtiniuose maisto produktuose ir ant jų, negalima viršyti didžiausio leistino tam tikrų medžiagų, natūraliai esančių kvapiosiose medžiagose **ir aromatinių savybių turinčiuose maisto ingredientuose**, kiekio.

2. Kvapiąsias medžiagas naudojant III priedo B dalyje išvardytuose sudėtiniuose maisto produktuose ir ant jų, negalima viršyti didžiausio leistino tam tikrų medžiagų, natūraliai esančių kvapiosiose medžiagose, kiekio.

Or. en

Pagrindimas

Šia nuostata negalima skirtingai traktuoti žolių bei prieskonių vartojimo ir nenatūralių kvapniųjų medžiagų vartojimo.

Pakeitimą pateikė Dan Jørgensen

Pakeitimas 71

5 STRAIPSNIO 2 DALIES 1 ĮTRAUKA

2. **Kvapiąsias medžiagas ir aromatinių savybių turinčius maisto ingredientus naudojant** III priedo B dalyje **išvardytuose** sudėtiniuose maisto produktuose **ir ant jų**, negalima viršyti didžiausio leistino tam tikrų medžiagų, natūraliai esančių kvapiosiose medžiagose ir aromatinių savybių turinčiuose maisto ingredientuose, kiekio.

2. Negalima viršyti didžiausio leistino, **III priedo B dalyje išvardyto** tam tikrų medžiagų natūraliai esančių kvapiosiose medžiagose ir aromatinių savybių turinčiuose maisto ingredientuose kiekio, **kai kvapiosios medžiagos arba maisto ingredientai naudojami** sudėtiniuose maisto produktuose.

Or. da

Pagrindimas

Ændringsforslaget skal læses i sammenhæng med forslag X til ændring af bilag III. Bilag III indeholder stoffer, der skal begrænses, idet de i flere tilfælde er mistænkt for at være skadelige. I de gældende regler om fødevareromaer er der fastsat generelle grænseværdier for en række af de i bilaget angivne stoffer, der ikke må tilsættes fødevarer, men som kan forekomme, da de udgør en bestanddel af tilladte aromastoffer. I Kommissionens forslag er de generelle grænseværdier taget ud til fordel for en regulering med grænseværdier for specifikke fødevarergrupper. Ændringsforslaget skal fremsættes med henblik på fastholdelse af generelle grænseværdier i aromaforordningen, hvilket er den bedste måde at sikre, at alle forekomster af de angivne stoffer begrænses.

Pakeitimą pateikė Anja Weisgerber

Pakeitimas 72

5 STRAIPSNIO 2A DALIS (NAUJA)

2a. Atsižvelgiant į naujausius mokslinius duomenis, III priedo B dalyje pateikiamas sąrašas turi būti nuolat persvarstomas ir, jeigu būtina, atnaujinamas.

Atnaujinant iš III priedo B dalyje esančio sąrašo gali būti išbraukiamos medžiagos, minimos 3 straipsnio 2 dalies j punkto i papunktyje, ir iš šių medžiagų pagaminti produktai, jeigu yra mokliškai įrodyta, kad jie nekelia sveikatai jokio pavojaus. Šiuo tikslu Komisija dabartiniu metu gali užsakyti atlikti tyrimus, siekiant nustatyti, ar medžiagos ir iš jų pagaminti produktai galėtų būti pavojingi sveikatos atžvilgiu. Pasitarus su Europos maisto saugos tarnyba, Komisija sudaro ingredientų ir medžiagų, kurios turi būti išbrauktos iš III priedo B dalies, sąrašą.

Nepaisant ankstesnės antros pastraipos, III priedo B dalis gali būti pakeista taikant 18 straipsnio 2 dalyje minimą procedūrą, po to kai Europos maisto saugos tarnyba pateikė savo nuomonę remiantis reglamento (EB) Nr. 178/2002 29 straipsniu.

Or. de

Pagrindimas

Kas dėl naujausių tyrimų, egzistuoja mokslinių įrodymų, kad tam tikri aromatinių savybių turintys maisto ingredientai, pvz., žolės ir prieskoniai, bei iš tokių ingredientų (ekstraktų) pagaminti produktai sveikatai nesukelia jokio pavojaus. Siekiant bet kuriuo momentu atsižvelgti į situaciją, kai tai susiję su moksliniais aspektais bei aktyvių elementų buvimu, ypač aromatinių savybių turinčiuose maisto ingredientuose ir juos naudojant pagamintuose produktuose, būtina užtikrinti, kad III priedo B dalyje pateikiamas sąrašas galėtų būti greitai patikslinamas.

Pakeitimą pateikė John Bowis

Pakeitimas 73

5 STRAIPSNIO 2A DALIS (nauja)

2a. Nukrypstant nuo 2 pastraipos reikalavimų, didžiausio leistino kiekio reikalavimai netaikomi kai sudėtinis maisto produktas neturi jokių kvapiųjų medžiagų, o vienintelis pridėtas aromatinių savybių turintis maisto ingredientas yra šviežios arba džiovintos žolės ir prieskoniai.

Or. en

Pagrindimas

Žr. 2 straipsnio 2 dalies c punkto (naujo) dėl šviežių arba džiovintų žolių ir prieskonių pakeitimo pagrindimą.

Pakeitimą pateikė David Martin ir Åsa Westlund

Pakeitimas 74
6 STRAIPSNIO 1 DALIS

1. IV priedo A dalyje išvardytos medžiagos nenaudojamos kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turintiems maisto ingredientams gaminti. **Išbraukta.**

Or. en

Pagrindimas

Siūloma nenaudojamų medžiagų sąrašo koncepcija, o ne leidžiamų naudoti medžiagų sąrašo koncepcija, nes tai leistų naudoti naują medžiagą, ir tik ją ištyrus bei nustatčius pavojų, ją būtų galima įtraukti į nenaudojamų medžiagų sąrašą. Egzistuoja nesaugių medžiagų, darančių žalos vartotojo sveikatai, poveikio pavojus.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter ir Bart Staes

Pakeitimas 75
6 STRAIPSNIO 1 DALIS

1. IV priedo A dalyje išvardytos medžiagos **nenaudojamos** kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turintiems maisto ingredientams gaminti.

1. **Tik** IV priedo A dalyje išvardytos medžiagos **gali būti** naudojamos kvapiųjų medžiagų ir aromatinių savybių turintiems maisto ingredientams gaminti.

Pagrindimas

Leidžiamų naudoti medžiagų sąrašas yra labiau tinkamas norint apsaugoti vartotojus nuo nepageidaujamų medžiagų.

Jeigu šis pakeitimas bus priimtas, IV priedo antraštę būtina atitinkamai pakeisti.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 76

8 STRAIPSNIO ĮVADINĖ DALIS

Šis skyrius taikomas:

Neapribojant rūkymo kvapiųjų medžiagų naudojimo, kuris apibrėžiamas pagal Reglamento (EB) Nr. 2065/2003 nuostatas, šis skyrius taikomas:

Pagrindimas

Būtina nurodyti, kad rūkymo kvapiųjų medžiagų, patenkančių į Reglamento (EB) Nr. 2065/2003 taikymo apimtį, naudojimo leidimas yra suteikiamas vadovaujantis šio reglamento nuostatomis.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 77

8 STRAIPSNIO FA PUNKTAS (NAUJAS)

(fa) rūkymo kvapiosios medžiagos, nepatenkančios į Reglamento (EB) Nr. 2065/2003 taikymo sritį.

Pagrindimas

Būtina paminėti, kad į Reglamento (EB) Nr. 2065/2003 nepatenkančios rūkymo kvapiosios medžiagos privalo būti įvertintos ir patvirtintos naudojimui vadovaujantis šio reglamento nuostatomis.

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 78
11 STRAIPSNIS

Kvapioji medžiaga arba žaliava, kuriai taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003, gali būti įtraukta į Bendrijos sąrašą tik tuomet, **jei yra išduotas jos leidimas** to reglamento 7 straipsnyje nustatyta tvarka.

Kvapioji medžiaga arba žaliava, kuriai taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003, gali būti įtraukta į Bendrijos sąrašą **vadovaujantis šiuo reglamentu** tik tuomet, **kai jos naudojimui yra išduotas leidimas** Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 numatyta tvarka.

Or. en

Pagrindimas

Susijęs su 20 konstatuojamosios dalies pakeitimu.

Pakeitimą pateikė Avril Doyle

Pakeitimas 79
11 STRAIPSNIS

Kvapioji medžiaga **arba žaliava**, kuriai taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003, gali būti įtraukta į Bendrijos sąrašą tik tuomet, jei yra išduotas jos leidimas to reglamento 7 straipsnyje nustatyta tvarka.

Nepažeidžiant šio reglamento 4, 8 ir 9 straipsnio nuostatų kvapioji medžiaga, **kylusi iš žaliavos**, kuriai taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003, gali būti įtraukta į Bendrijos sąrašą **tuomet, kai** yra išduotas jos leidimas to reglamento 7 straipsnyje nustatyta tvarka.

Or. en

Pagrindimas

Pasiūlymų dalys galėtų būti neteisingai aiškinamos kaip reikalaujančios iš bendrovių, kad jos pateiktų sudėtinius, nuoseklius ir besidubliuojančius Europos maisto saugos tarnybos (EFSA) saugos įvertinimus ir leidimus tam tikroms augalinės kilmės kvapiosioms medžiagoms (o taip pat enzimams ir maisto priedams). Kadangi toks dubliavimasis nėra siūlomo teisės akto tikslas, būtina pašalinti šią dviprasmybę siekiant išvengti painiavos ir galimos žalos rinkai.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 80
11 STRAIPSNIS

Kvapioji medžiaga arba žaliava, kuriai taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003, gali būti įtraukta į Bendrijos sąrašą tik tuomet, jei **yra išduotas jos leidimas to** reglamento 7 straipsnyje nustatyta tvarka.

Kvapioji medžiaga arba žaliava, kuriai taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1829/2003, gali būti įtraukta į Bendrijos sąrašą tik tuomet, jei **buvo atliktas jos saugumo dėl genetinio modifikavimo įvertinimas vadovaujantis** reglamento 7 straipsnyje nustatyta tvarka.

Or. en

Pagrindimas

Turi būti aišku, kad neegzistuoja dviejų skirtingų leidimo išdavimo procedūrų, kai kvapioji medžiaga savo sudėtyje turi GM komponentų. Išduodant leidimą kvapiosioms medžiagoms tuo pat metu reikia numatyti Komisijos atliekamą genetinių modifikacijų saugumo įvertinimą, siekiant sudaryti sąlygas palaipsniui bendram patvirtinimui vadovaujantis šio reglamento nuostatais.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter ir Bart Staes

Pakeitimas 81
13 STRAIPSNIO 1 DALIES A PUNKTAS

(a) prekės aprašymas: **arba žodis „kvapioji medžiaga“, arba konkretesnis kvapiosios medžiagos pavadinimas ar apibūdinimas;**

(a) prekės aprašymas: **konkretus** kvapiosios medžiagos apibūdinimas;

Or. en

Pagrindimas

Būtina paaiškinti ženklinimo nuostatas.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 82
13 STRAIPSNIO 1 DALIES B PUNKTAS

(b) gamintojo, pakuotojo arba pardavėjo pavardė arba įmonės pavadinimas ir adresas;

(b) **Bendrijoje įsisteigusio** gamintojo, pakuotojo arba pardavėjo vardas, pavardė

arba pavadinimas ir adresas;

Or. en

Pagrindimas

Būtina užtikrinti atsekamumą ir taikyti Direktyvoje 2000/13/EB dėl galutiniam vartotojui skirtų maisto produktų ženklavimo nuostatas. Todėl verslo dalyvis privalo būti įsisteigęs ES teritorijoje.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 83

13 STRAIPSNIO 1 DALIES D PUNKTAS

(d) išvardijama pagal svorį mažėjančia tvarka:

(i) *produkto sudėtyje esančių kvapiųjų medžiagų* kategorijos ir

(ii) kiekvienos kitos produkto sudėtyje esančios medžiagos *pavadinimas*, ir jei taikytina, E numeris;

(d) išvardijama pagal svorį mažėjančia tvarka:

kvapiųjų medžiagų ir jų ruošinių kategorijos, *kaip nurodoma 3 straipsnyje*; ir

(ii) *mišinių iš kvapiųjų medžiagų ir kitų medžiagų ar žaliavų, kurias leista naudoti kaip priedus, arba iš produktų, skirtų skiedimui ir tirpinimui, atvejais*, kiekvienos kitos (i) punkte minimos kategorijos ir produkto sudėtyje esančios medžiagos *pavadinimai*, ir jei taikytina, E numeris;

Or. en

Pagrindimas

Būtina paaiškinti įvairias galimybes, t.y. mišinių iš kvapiųjų medžiagų su kitomis medžiagomis ar žaliavomis atvejais, kategorijų prasmę ir kategorijas, kaip apibrėžta 3 straipsnyje.

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter ir Bart Staes

Pakeitimas 84

13 STRAIPSNIO 1 DALIES D PUNKTO II PAPUNKTIS

(ii) kiekvienos kitos produkto sudėtyje esančios medžiagos pavadinimas, *ir jei taikytina*, E numeris;

(ii) kiekvienos kitos produkto sudėtyje esančios medžiagos pavadinimas, E numeris *ir jei taikytina nuoroda „pagaminta*

naudojant GMO“;

Or. en

Pagrindimas

Taip pat reikia patikslinti nuostatas dėl iš GMO pagamintų fermentų. Tai atitinka „paskutinio gyvo organizmo“ koncepciją, vyraujančią Reglamento (EB) Nr. 1829/2003/EB dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų nustatytas ženklinimo nuostatose.

Pakeitimą pateikė Kartika Tamara Liotard

Pakeitimas 85

13 STRAIPSNIO 1 DALIES D PUNKTO II PAPUNKTIS

(ii) kiekvienos kitos produkto sudėtyje esančios medžiagos pavadinimas, ir jei taikytina, E numeris;

(ii) kiekvienos kitos produkto sudėtyje esančios medžiagos pavadinimas, ir jei taikytina, E numeris;

Or. en

Pagrindimas

Nėra jokios priežasties nenurodyti E numerio, jei pastarasis yra.

Pakeitimą pateikė Anja Weisgerber

Pakeitimas 86

14 STRAIPSNIS

1. Žodis „natūralus“ gali būti vartojamas kvapiajai medžiagai apibūdinti prekės aprašyme, minimame 13 straipsnio 1 dalies a punkte, *tik* sąlygomis, nustatytomis šio straipsnio 2–6 dalyse.

2. Žodis „natūralus“ gali būti vartojamas kvapiajai medžiagai apibūdinti tik tuomet, jei kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra tik kvapiųjų medžiagų preparatų ir (arba) natūralių kvapiųjų medžiagų pagrindų.

3. Žodžių junginys „natūralus (-ūs) kvapiosios medžiagos pagrindas (-ai)“ gali būti vartojamas tik toms kvapiosioms

1. Žodis „natūralus“ gali būti vartojamas kvapiajai medžiagai apibūdinti prekės aprašyme, minimame 13 straipsnio 1 dalies a punkte sąlygomis, nustatytomis šio straipsnio 2–6 dalyse.

2. Žodis „natūralus“ gali būti vartojamas kvapiajai medžiagai apibūdinti tik tuomet, jei kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra tik kvapiųjų medžiagų preparatų ir (arba) natūralių kvapiųjų medžiagų pagrindų.

3. Žodžių junginys „natūralus (-ūs) kvapiosios medžiagos pagrindas (-ai)“ gali būti vartojamas tik toms kvapiosioms

medžiagoms apibūdinti, kurių kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra išskirtinai tik natūralių kvapiųjų medžiagų pagrindų.

4. Žodis „natūralus“ gali būti vartojamas teikiant nuorodą į maistą, maisto kategoriją arba augalinę ar gyvūninę kvapiosios medžiagos žaliavą **tik** tuomet, jei ne mažiau kaip 90 % [m/m] kvapiosios medžiagos komponento yra gauta iš minimos žaliavos.

Kvapiosios medžiagos komponentas gali būti sudarytas iš kvapiųjų medžiagų preparatų ir (arba) natūralių kvapiųjų medžiagų pagrindų.

Apibūdinimas turi būti toks: „natūrali <<maisto produkto (-ų) arba maisto produktų kategorijos, arba žaliavos (-ų)>> kvapioji medžiaga.

5. Užrašas „natūrali <<maisto produkto (-ų) arba maisto produktų kategorijos, arba žaliavos (-ų)>> kvapioji medžiaga su kitomis natūraliomis kvapiosiomis medžiagomis“ gali būti naudojamas **tik** tuomet, jei kvapiosios medžiagos komponentas yra iš dalies gautas iš minimos žaliavos ir yra lengvai atpažįstamas.

Kvapiosios medžiagos komponentas gali būti sudarytas iš kvapiųjų medžiagų preparatų ir (arba) natūralių kvapiųjų medžiagų pagrindų.

6. Apibūdinimas „natūrali kvapioji medžiaga“ gali būti vartojamas **tik** tuomet, jei kvapiosios medžiagos komponentas yra gautas iš skirtingų žaliavų, ir nurodžius tas žaliavas nebūtų atspindėtas jo kvapas ar skonis.

Kvapiosios medžiagos komponentas gali būti sudarytas iš kvapiųjų medžiagų preparatų ir (arba) natūralių kvapiųjų medžiagų pagrindų.

medžiagoms apibūdinti, kurių kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra išskirtinai tik natūralių kvapiųjų medžiagų pagrindų.

4. Žodis „natūralus“ gali būti vartojamas teikiant nuorodą į maistą, maisto kategoriją arba augalinę ar gyvūninę kvapiosios medžiagos žaliavą tuomet, jei ne mažiau kaip 90 % [m/m] kvapiosios medžiagos komponento yra gauta iš minimos žaliavos.

Kvapiosios medžiagos komponentas gali būti sudarytas **tik** iš kvapiųjų medžiagų preparatų ir (arba) natūralių kvapiųjų medžiagų pagrindų.

Apibūdinimas turi būti toks: „natūrali <<maisto produkto (-ų) arba maisto produktų kategorijos, arba žaliavos (-ų)>> kvapioji medžiaga.

5. Užrašas „natūrali <<maisto produkto (-ų) arba maisto produktų kategorijos, arba žaliavos (-ų)>> kvapioji medžiaga su kitomis natūraliomis kvapiosiomis medžiagomis“ gali būti naudojamas tuomet, jei kvapiosios medžiagos komponentas yra iš dalies gautas iš minimos žaliavos ir yra lengvai atpažįstamas.

Kvapiosios medžiagos komponentas gali būti sudarytas **tik** iš kvapiųjų medžiagų preparatų ir (arba) natūralių kvapiųjų medžiagų pagrindų.

6. Apibūdinimas „natūrali kvapioji medžiaga“ gali būti vartojamas tuomet, jei kvapiosios medžiagos komponentas yra gautas iš skirtingų žaliavų, ir nurodžius tas žaliavas nebūtų atspindėtas jo kvapas ar skonis.

Kvapiosios medžiagos komponentas gali būti sudarytas **tik** iš kvapiųjų medžiagų preparatų ir (arba) natūralių kvapiųjų medžiagų pagrindų.

Or. de

Pakeitimą pateikė Anja Weisgerber

Pakeitimas 87

14 STRAIPSNIO 4 DALIES 1 ĮTRAUKA

4. Žodis „natūralus“ gali būti vartojamas teikiant nuorodą į maistą, maisto kategoriją arba augalinę ar gyvūninę kvapiosios medžiagos žaliavą tik tuomet, jei **ne mažiau kaip 90 % [m/m]** kvapiosios medžiagos **komponento** yra gauta iš minimos žaliavos.

4. Žodis „natūralus“ gali būti vartojamas teikiant nuorodą į maistą, maisto kategoriją arba augalinę ar gyvūninę kvapiosios medžiagos žaliavą tik tuomet, jei **visi** kvapiosios medžiagos komponentai yra gauti iš minimos žaliavos.

Or. de

Pagrindimas

Santykis 90/10 prieštarauja 4 straipsnio b punkto reikalavimui, kad vartotojų negalima klaidinti informuojant apie kvapiųjų medžiagų naudojimą, ir prieštarauja 21 konstatuojamajai daliai, kurioje nustatoma, kad kvapiosios medžiagos arba jų ruošiniai negali būti ženklinami kaip „natūralūs“, jeigu jie neatitinka tam tikrų kriterijų, kuriais užtikrinama, kad vartotojai nebūtų klaidinami.

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 88

14 STRAIPSNIO 4 DALIES 1 ĮTRAUKA

4. Žodis „natūralus“ gali būti vartojamas teikiant nuorodą į maistą, maisto kategoriją arba augalinę ar gyvūninę kvapiosios medžiagos žaliavą tik tuomet, jei ne mažiau kaip **90 % [m/m]** kvapiosios medžiagos komponento yra gauta iš minimos žaliavos.

4. Žodis „natūralus“ gali būti vartojamas teikiant nuorodą į maistą, maisto kategoriją arba augalinę ar gyvūninę kvapiosios medžiagos žaliavą tik tuomet, jei ne mažiau kaip **95 % [m/m]** kvapiosios medžiagos komponento yra gauta iš minimos žaliavos.

Or. sl

Pagrindimas

Santykis 90/10 gali suklaidinti vartotojus. Iš siūlomo teksto vartotojui gali susidaryti įspūdis, kad didžioji dalis kvapiosios medžiagos buvo išgauta iš pagrindinio nurodyto komponento, o likę 10 proc. buvo išgauti iš visiškai kitų ingredientų. Šis santykis turėtų būti 95/5.

Pakeitimą pateikė Marie-Noëlle Lienemann

Pakeitimas 89
14 STRAIPSNIO 4 DALIES 1 ĮTRAUKA

4. Žodis „natūralus“ gali būti vartojamas teikiant nuorodą į maistą, maisto kategoriją arba augalinę ar gyvūninę kvapiosios medžiagos žaliavą tik tuomet, jei ne mažiau kaip **90 %** [m/m] kvapiosios medžiagos komponento yra gauta iš minimos žaliavos.

4. Žodis „natūralus“ gali būti vartojamas teikiant nuorodą į maistą, maisto kategoriją arba augalinę ar gyvūninę kvapiosios medžiagos žaliavą tik tuomet, jei ne mažiau kaip **95 %** [m/m] kvapiosios medžiagos komponento yra gauta iš minimos žaliavos.

Or. en

Pagrindimas

Devyniasdešimties procentų dydis vartojamas šiuo metu ir buvo nustatytas tuo metu konsultuojantis su tarnybomis, kai buvo tvirtinama Direktyva 88/388/EEB. Geriausia būtų, kad šis dydis būtų išlaikomas ir toliau, nes bet koks sumažinimas pareikalaus atlikti žymius performavimus ir/arba rinkoje esančių produktų ženklinimo pakeitimus. Tačiau, yra pakeitimu, prašančių šį dydį sumažinti iki 98 proc., kas apsunkintų daugelio kvapiųjų medžiagų kiekio išraišką formule; 95 proc. dydis yra visiškas maksimumas, kuriam esant vis dar būtų galima gaminti platų kvapiųjų medžiagų asortimentą.

Pakeitimą pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Lambert van Nistelrooij

Pakeitimas 90
14 STRAIPSNIO 6 DALIES 1 ĮTRAUKA

6. Apibūdinimas „natūrali kvapioji medžiaga“ gali būti vartojamas tik tuomet, jei kvapiosios medžiagos komponentas yra gautas iš skirtingų žaliavų, ir nurodžius tas žaliavas nebūtų atspindėtas jo kvapas ar skonis.

6. Apibūdinimas „natūrali kvapioji medžiaga“ gali būti vartojamas tik tuomet, jei kvapiosios medžiagos komponentas yra gautas iš skirtingų žaliavų, ir nurodžius tas žaliavas nebūtų atspindėtas jo kvapas ar skonis, **bei 4 ir 5 dalyse aprašytomis aplinkybėmis.**

Or. en

Pagrindimas

Termino „natūralios kvapiosios medžiagos“ vartojimas negali būti ribojamas tik 14 straipsnio 6 dalyje aprašomais atvejais, nes vadovaujantis 14 straipsnio 4 dalimi aprašymas „natūrali X kvapioji medžiaga“ gali būti vartojamas, jeigu mažiausiai 90 proc. kvapiosios medžiagos komponentų buvo gauta iš X medžiagos. Be to, vadovaujantis 14 straipsnio 5 dalimi, aprašymas „natūralios X kvapiosios medžiagos, turinčios kitų natūralių kvapiųjų medžiagų“ gali būti vartojamas tik jei iš X medžiagos buvo gauta mažiau nei 90 proc.

kvapiosios medžiagos kiekio.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 91
14 STRAIPSNIO 6 DALIES 2 PASTRAIPA

Kvapiosios medžiagos komponentas gali būti sudarytas iš kvapiųjų medžiagų preparatų ir (arba) natūralių kvapiųjų medžiagų pagrindų.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

2 pastraipa yra nereikalinga.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 92
15 STRAIPSNIO 1 DALIS

1. Nepažeidžiant Direktyvos 2000/13/EB, galutiniams vartotojams skirtos parduoti kvapiosios medžiagos gali būti teikiamos į rinką tik tuo atveju, jei ant jų pakuočių aiškiai matomoje vietoje yra aiškiai įskaitomas ir neištrinamas užrašas „naudoti maisto produktuose“ arba „ribotai naudoti maisto produktuose“, arba nurodyta konkretnė jų naudojimo maiste paskirtis.

1. Nepažeidžiant Direktyvos 2000/13/EB, ***Direktyvos 89/396/EEB ir, kai tinkama, Reglamento (EB) Nr. 1829/2003,*** galutiniams vartotojams skirtos parduoti kvapiosios medžiagos gali būti teikiamos į rinką tik tuo atveju, jei ant jų pakuočių aiškiai matomoje vietoje yra aiškiai įskaitomas ir neištrinamas užrašas „naudoti maisto produktuose“ arba „ribotai naudoti maisto produktuose“, arba nurodyta konkretnė jų naudojimo maiste paskirtis.

Or. en

Pagrindimas

Pardavimui galutiniam vartotojui skirtų kvapiųjų medžiagų ženklavimas privalo būti atliekama vadovaujantis Direktyva 89/396/EEB dėl maisto produktų partijų žymų ir, kai tinkama, GMO reglamentu (EB) Nr. 1829/2003 dėl maisto produktų kvapiųjų medžiagų, susidedančių arba pagamintų iš GMO, ženklavimo.

Pakeitimą pateikė Pilar Ayuso

Pakeitimas 93
16 STRAIPSNIO 1 DALIS

1. *Maisto verslo subjektai arba jų atstovai praneša Komisijai, kokį kvapiųjų medžiagų pagrindų kiekį jie per metus sudėjo į Bendrijos maisto produktus, ir koks yra kiekvienos maisto produktų kategorijos suvartojimo lygis Bendrijoje.*

1. *Kvapiosios medžiagos gamintojas arba vartotojas nedelsiant informuoja Komisiją apie bet kokią gautą žinomą mokslinę arba techninę jam prieinamą informaciją, kuri galėtų turėti įtakos kvapiosios medžiagos saugumo įvertinimui.*

1a. Maisto verslo subjektai, naudojančys kvapiąsias medžiagas, ir jų gamintojai, bedradarbiaudami kartu ir Komisijai paprašius, informuoja apie faktinį kvapiųjų medžiagų sunaudojimą. Taip pateikiama informacija laikoma konfidencialia.

Or. en

Pagrindimas

Informaciją apie kiekvienos į maisto produktus dedamos kvapiosios medžiagos metinį kiekį bei kiekvienos kategorijos sunaudojimo dydžius bus ypač sunku gauti, nes kvapiųjų medžiagų tiekėjai gali nežinoti, kokioms maisto kategorijoms kvapioji medžiaga bus naudojama, o tai pat gali nežinoti, koks tikslus jos kiekis bus naudojamas. Todėl tokia informacija yra nelabai naudinga vertinant suvartojimą arba atliekant saugos įvertinimus.

Pakeitimą pateikė Anja Weisgerber

Pakeitimas 94
16 STRAIPSNIO 1 DALIS

1. *Maisto verslo subjektai arba jų atstovai praneša Komisijai, kokį kvapiųjų medžiagų pagrindų kiekį jie per metus sudėjo į Bendrijos maisto produktus, ir koks yra kiekvienos maisto produktų kategorijos suvartojimo lygis Bendrijoje.*

1. *Maisto verslo subjektai įskaitant gamintojus/maišytojus ir kvapiųjų medžiagų vartotojus nedelsiant informuoja Komisiją apie tokius jiems žinomus turimus mokslinius duomenis arba techninę informaciją, kuri galėtų paveikti kvapiosios medžiagos saugos įvertinimą.*

1a. Maisto verslo subjektai, įskaitant gamintojus/maišytojus ir kvapiųjų medžiagų vartotojus informuoja Komisiją, jai to paprašius, apie faktinį kvapiųjų medžiagų sunaudojimą, jeigu jie turi

*atitinkamus duomenis. Pateikta
informacija laikoma konfidencialia.*

Or. de

Pakeitimą pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Lambert van Nistelrooij

Pakeitimas 95
16 STRAIPSNIO 1 DALIS

1. Maisto verslo subjektai arba jų atstovai praneša Komisijai, kokį kvapiųjų medžiagų pagrindų kiekį jie per metus sudėjo į Bendrijos maisto produktus, ir koks yra kiekvienos maisto produktų kategorijos suvartojimo lygis Bendrijoje.

1. Kvapiosios medžiagos gamintojas arba vartotojas informuoja Komisiją apie bet kokią gautą žinomą mokslinę arba techninę jam prieinamą informaciją, kuri galėtų turėti įtakos kvapiosios medžiagos saugumo įvertinimui.

1a. Komisijos prašymu kvapiosios medžiagos gamintojai ir naudotojai pateikia informaciją apie faktinį kvapiosios medžiagos sunaudojimą.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant nuoseklumo ir suderinamumo su teisės aktų paketu dėl leidimų suteikimo procedūros (COM(2006)423), maisto priedų naudojimo (COM(2006)428) ir maisto fermentų naudojimo (COM(2006)425), reikėtų vartoti tokią pačią „prievolės informuoti“ formulotę, kokia vartojama pasiūlymo dėl reglamento dėl maisto priedų projekte (26 straipsnis „Prievolė informuoti“) ir pasiūlymo dėl reglamento dėl maisto fermentų projekte (15 straipsnis „Prievolė informuoti“). Šie du straipsniai yra susiję su sauga, tuo tarpu suvartojimas su sauga nėra susijęs.

Pakeitimą pateikė Françoise Grossetête

Pakeitimas 96
16 STRAIPSNIO 1 DALIS

1. Maisto verslo subjektai arba jų atstovai praneša Komisijai, kokį kvapiųjų medžiagų pagrindų kiekį jie per metus sudėjo į Bendrijos maisto produktus, ir koks yra kiekvienos maisto produktų kategorijos suvartojimo lygis Bendrijoje.

1. Kvapiųjų medžiagų gamintojai arba vartotojai informuoja Komisiją apie visus sužinotus naujus mokslinius arba techninius duomenis, kurie gali turėti įtakos atitinkamos kvapiosios medžiagos saugos patikrinimui.

Pagrindimas

Šis reglamentas dėl kvapiųjų medžiagų priklauso teisės aktu, reglamentuojančių maisto fermentus ir maisto priedus, visumai. Todėl yra logiška suderinti maisto verslo subjektų teikiamos informacijos perdavimą. Kiekvienas verslo subjektas turėtų būti paragintas pateikti visą naują mokslinę informaciją, kuri galėtų sietis su kvapiosios medžiagos saugos įvertinimu. Nuostata šioje srityje užtikrintu, kad vartojamos kvapiosios medžiagos galės būti įrodytos esančios saugios dar prieš jas faktiškai pateikiant į rinką.

Pakeitimą pateikė David Martin ir Åsa Westlund

Pakeitimas 97

16 STRAIPSNIO 2A DALIS (NAUJA)

2a. Kvapiųjų medžiagų gamintojai arba vartotojai nedelsdami perduoda Komisijai visą naują mokslinę ir techninę informaciją, kuri gali turėti įtakos kvapiosios medžiagos saugos įvertinimui.

Or. en

Pagrindimas

Taip pasiūlymas dėl reglamento yra suderinamas su kitais pasiūlymais dėl maisto priedų ir maisto fermentų, bei juo užtikrinama nuolatinė vartotojų apsauga reaguojant į pačią naujausią informaciją.

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 98

26 STRAIPSNIS

III priedo 1 dalies 1 įtrauka (Direktyva 2000/13/EB)

– žodžių junginiu „kvapiosios medžiagos“ arba konkretesniu kvapiosios medžiagos pavadinimu ar apibūdinimu, jei kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. [...] * [Kvapiųjų medžiagų reglamento] 3 straipsnio 2 dalies b, d, e, g ir h punktuose apibrėžtų kvapiųjų medžiagų;

žodžių junginiu „kvapiosios medžiagos“ arba konkretesniu kvapiosios medžiagos pavadinimu ar apibūdinimu, jei kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. [...] * [Kvapiųjų medžiagų reglamento] 3 straipsnio 2 dalies b, c, d, e, g ir h punktuose apibrėžtų kvapiųjų medžiagų;

Pagrindimas

Naudojant „natūralias kvapiąsias medžiagas“ pramonė stengsis pabrėžti šį faktą: tačiau dėl nepakankamai vietos ant tam tikrų produktų etikečių, ingredientų sąraše gali būti nurodoma tik sąvoka „kvapiosios medžiagos“. Reglamentu reikėtų išlaikyti šią galimybę.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 99

26 STRAIPSNIS

III priedo 1 dalies 1 įtrauka (Direktyva 2000/13/EB)

– žodžių junginiu „kvapiosios medžiagos“ arba konkretesniu kvapiosios medžiagos pavadinimu ar apibūdinimu, jei kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. [...] * [Kvapiųjų medžiagų reglamento] 3 straipsnio 2 dalies b, d, e, g ir h punktuose apibrėžtų kvapiųjų medžiagų;

– žodžių junginiu „kvapiosios medžiagos“ arba konkretesniu kvapiosios medžiagos pavadinimu ar apibūdinimu, jei kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. [...] * [Kvapiųjų medžiagų reglamento] 3 straipsnio 2 dalies b, c, d, e, g ir h punktuose apibrėžtų kvapiųjų medžiagų;

Pagrindimas

Reikėtų įtraukti sąvoką „natūralios kvapiosios medžiagos“.

Pakeitimą pateikė Edite Estrela

Pakeitimas 100

26 STRAIPSNIS

III priedo 1 dalies 2 įtrauka (Direktyva 2000/13/EB)

– žodžių junginiu „rūkymo kvapioji (-sios) medžiaga (-os)“, jei kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra Reglamento (EB) Nr. [...] [Kvapiųjų medžiagų reglamento] 3 straipsnio 2 dalies f punkte apibrėžtų kvapiųjų medžiagų ir jos suteikia maistui rūkytą skonį.

– žodžių junginiu „rūkymo kvapioji (-sios) medžiaga (-os)“ ***arba labiau specifinis rūkymo kvapiosios medžiagos(-ų) pavadinimas arba aprašymas***, jei kvapiosios medžiagos komponento sudėtyje yra Reglamento (EB) Nr. [...] [Kvapiųjų medžiagų reglamento] 3 straipsnio 2 dalies f punkte apibrėžtų kvapiųjų medžiagų ir jos suteikia maistui rūkytą skonį.

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų nurodyti rūkymo kvapiosios medžiagos savybes pateikiant dūmo skonio aprašymą (pvz. bekono skonio kvapioji medžiaga).

Pakeitimą pateikė Carl Schlyter, Bart Staes

Pakeitimas 101

26 STRAIPSNIS

III priedo 20a dalis (nauja) (Direktyva 2000/13/EB)

2a. Kvapiųjų medžiagų, gaminamų iš žaliavos, patenkančios į Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 taikymo apimtį atveju, ženklime būtina pateikti nuorodą „pagaminta iš GMO“.

Kvapiųjų medžiagų, pagamintų iš organizmų, patenkančių į Reglamento (EB) Nr. 1829/2003 taikymo apimtį atveju, nereikalaujama jokio specifinio ženklinimo.

Or. en

Pagrindimas

Reikėtų patikslinti ženklinimo nuostatas maisto fermentų, pagamintų iš GMO arba juos naudojanč, atveju. Tai atitinka „paskutinio gyvo organizmo“ koncepciją, vyraujančią Reglamento (EB) Nr. 1829/2003/EB dėl genetiškai modifikuoto maisto ir pašarų nustatytas ženklinimo nuostatose.

Pakeitimą pateikė Anja Weisgerber

Pakeitimas 102

27 STRAIPSNIO 2 DALIS

Jis taikomas nuo [įrašyti datą] [praėjus 24 mėnesiams nuo įsigaliojimo datos]. Tačiau **9, 23 ir 24 straipsniai** taikomi **nuo** Bendrijos sąrašo **taikymo dienos**.

Jis taikomas nuo [įrašyti datą] [praėjus 24 mėnesiams nuo įsigaliojimo datos]. Tačiau, **9 straipsnis** taikomas **praėjus 18 mėnesių nuo** Bendrijos sąrašo **įsigaliojimo dienos**.

Or. de

Pakeitimą pateikė Anja Weisgerber

Pakeitimas 103
27 STRAIPSNIO 2A DALIS (NAUJA)

Kvapiosios medžiagos ir maisto produktai, teisėtai pateikti į rinką iki aukščiau paminėtų datų, gali būti vartojami toliau, kol bus sunaudotos jų atsargos.

Or. de

Pakeitimą pateikė John Bowis

Pakeitimas 104
27 STRAIPSNIO 2A DALIS (NAUJA)

Kvapiosios medžiagos ir maisto produktai, teisėtai pateikti į rinką iki aukščiau paminėtų datų, gali būti realizuojami ir vartojami toliau, kol bus sunaudotos jų atsargos.

Or. en

Pagrindimas

Teisėtai rinkoje esančių produktų atsargas, kurios į ją pateko dar prieš reglamento patvirtinimą, reikėtų leisti vartoti jų iš rinkos nešalinant.

Pakeitimą pateikė Françoise Grossetête

Pakeitimas 105
27 STRAIPSNIO 2A DALIS (NAUJA)

Kvapiosios medžiagos, teisėtai pateiktos į rinką iki aukščiau paminėtų datų, gali būti vartojamos toliau, kol bus sunaudotos jų atsargos.

Or. fr

Pagrindimas

Būtina nustatyti pereinamąjį laikotarpį kvapiosioms medžiagoms, kurios buvo pateiktos į rinką iki būsimo reglamento dėl kvapiųjų medžiagų patvirtinimo. Pereinamasis laikotarpis būtinas siekiant sudaryti sąlygas gamybai vykti sklandžiai ir tuo pat metu užtikrinti vartotojų saugumą.

Pakeitimą pateikė Ria Oomen-Ruijten ir Lambert van Nistelrooij

Pakeitimas 106
27 STRAIPSNIO 2A DALIS (NAUJA)

Kvapiosios medžiagos ir maisto produktai, teisėtai pateikti į rinką iki aukščiau paminėtų datų, gali būti realizuojami ir vartojami 12 mėnesių nuo šio reglamento taikymo pradžios.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant įtraukti pereinamąjį laikotarpį, kurio metu būtų leidžiama realizuoti ir vartoti kvapiasias medžiagas ir maisto produktus, kurie buvo teisėtai pateikti į rinką iki šio reglamento patvirtinimo.

Pakeitimą pateikė Urszula Krupa

Pakeitimas 107
II PRIEDO 5 EILUTĖS 1 STULPELIS

Išgarinimas

Išgarinimas ***arba užšaldymas sausai***

Or. pl

Pagrindimas

Natūraliom medžiagoms dažniausiai naudojamas procesas yra džiovinti augalinės arba gyvulinės kilmės medžiagas, turinčias didelį vandens kiekį, jas sušaldant ir išgarinant perteklinį skystį.

Pakeitimą pateikė Dan Jorgensen

Pakeitimas 108
III PRIEDO A DALIES

Aloinas

Kumarinas

Or. da

Pagrindimas

Nurodomi didžiausi leistini aloino ir kumarino kiekiai, nes šios medžiagos yra reglamentuojamos atitinkamomis nuostatomis ir gali sukelti toksikologinį pavojų.

Pakeitimą pateikė Mojca Drčar Murko

Pakeitimas 109
III PRIEDO B DALIES 1 EILUTĖ

Komisijos siūlomas tekstas

Medžiagos pavadinimas	Sudėtinis maisto produktas, kuriame ribojamas medžiagos kiekis	Didžiausias leistinas kiekis [mg/kg]
<i>Beta azaronas</i>	<i>Alkoholiniai gėrimai</i>	<i>1.0</i>
<i>1-alil-4-Metoksibenzenas</i>	<i>Pieno produktai</i>	<i>50</i>
	<i>Apdoroti vaisiai, daržovės (įsk. grybus, šaknis, šakniagumbius, ankštis ir ankštinius augalus), riešutus ir sėklas</i>	<i>50</i>
	<i>Žuvies produktai</i>	<i>50</i>
	<i>Nealkoholiniai gėrimai</i>	<i>10</i>
<i>Cianido rūgštis</i>	<i>Nuga, marcipantai ar jų pakaitalai arba panašūs produktai</i>	<i>50</i>
	<i>Konservuoti kaulavaisiai</i>	<i>5</i>
	<i>Alkoholiniai gėrimai</i>	<i>35</i>
<i>Mentofuranas</i>	<i>Saldumynai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių, išskyrus labai mažus burnos kvapą gaivinančius saldumynus</i>	<i>500</i>
	<i>Labai maži burnos kvapą gaivinantys saldumynai</i>	<i>3000</i>
	<i>Kramtomoji guma</i>	<i>1000</i>
	<i>200</i>	
	<i>Nealkoholiniai gėrimai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių</i>	
<i>4-alil-1,2-dimetoksibenzenas</i>	<i>Pieno produktai</i>	<i>20</i>
	<i>Mėsa ir mėsos produktai, įskaitant naminių</i>	<i>15</i>

	<i>paukščių ir medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsą</i>	<i>10</i>
	<i>Žuvis ir žuvis produktai</i>	<i>60</i>
	<i>Sriubos ir padažai</i>	<i>20</i>
	<i>Gatavi pikantiški užkandžiai</i>	<i>1</i>
	<i>Nealkoholiniai gėrimai</i>	
<i>Pulegonas</i>	<i>Saldumynai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių, išskyrus labai mažus burnos kvapą gaivinančius saldumynus</i>	<i>250</i>
	<i>Labai maži burnos kvapą gaivinantys saldumynai</i>	<i>2000</i>
	<i>Kramtomoji guma</i>	<i>350</i>
	<i>Nealkoholiniai gėrimai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių</i>	<i>20</i>
	<i>Nealkoholiniai gėrimai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių</i>	<i>100</i>
<i>Kvasinas</i>	<i>Nealkoholiniai gėrimai</i>	<i>0,5</i>
	<i>Kepiniai</i>	<i>1</i>
	<i>Alkoholiniai gėrimai</i>	<i>1.5</i>
<i>1-alil-3,4-metilen dioksibenzenas, safrolis</i>	<i>Mėsa ir mėsos produktai, įskaitant naminių paukščių ir medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsą</i>	<i>15</i>
	<i>Žuvis ir žuvis produktai</i>	<i>15</i>
	<i>Sriubos ir padažai</i>	<i>25</i>
	<i>Nealkoholiniai gėrimai</i>	<i>1</i>
<i>A teukrinas</i>	<i>Alkoholiniai gėrimai</i>	<i>2</i>
<i>Tujonas (alfa ir beta)</i>	<i>Alkoholiniai gėrimai, išskyrus pagamintuosius iš Artemisia rūšies augalų</i>	<i>10</i>
	<i>Alkoholiniai gėrimai pagaminti iš Artemisia rūšies augalų</i>	<i>35</i>

Parlamento pakeitimai

Medžiagos pavadinimas	Sudėtinis maisto produktas, kuriame ribojamas medžiagos kiekis	Didžiausias leistinas kiekis [mg/kg]

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas yra susijęs su 5 straipsnio 2 dalies 2 pastraipos pakeitimu. Panašus sprendimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 1925/2006 dėl maisto produktų papildymo

vitaminais ir mineralais bei kai kuriomis kitomis medžiagomis 8 straipsnyje ir III priede. III priedo B dalis lieka neužpildyta, nebent Europos maisto saugos tarnyba įvertins tam tikrą natūraliu būdu pasitaikančių nepageidautinų medžiagų galimą pavojų. Tokiu atveju Komisija nustatys didžiausius leistinus kiekius.

Or. en

Pakeitimą pateikė Alfonso Andria, Patrizia Toia ir Lapo Pistelli

Pakeitimas 110
III PRIEDO B DALIES 9 EILUTĖ

A teukrinai – Alkoholiniai gėrimai – 2

A teukrinai – Alkoholiniai gėrimai – 6

Or. it

Pagrindimas

2003 m. kovo 11 d. Europos Tarybos mokslinių tyrimų komiteto pateikta nuomonėje ((SFC/CS/FLAV/FLAVOUR/18 FINAL) nustatomas maksimalus A teukrino ir aktyvių *Teucrium chamaedrys* sudedamųjų dalių kiekis alkoholiniuose gėrimuose, kuris yra lygus 6mg/kg.

Pakeitimą pateikė Dan Jorgensen

Pakeitimas 111
III PRIEDO B DALIS

Komisijos siūlomas tekstas

Medžiagos pavadinimas	<i>Sudėtinis maisto produktas, kuriame ribojamas medžiagos kiekis</i>	<i>Didžiausias leistinas kiekis [mg/kg]</i>
Beta azaronas	Alkoholiniai gėrimai	1.0
1-alil-4-metoksibenzenas	Pieno produktai	50
	Apdoroti vaisiai, daržovės (įsk. grybus, šaknis, šakniagumbius, ankštis ir ankštinius augalus), riešutus ir sėklas	50
	Žuvies produktai	50
	Nealkoholiniai gėrimai	10

Cianido rūgštis	Nuga, marcipanai ar jų pakaitalai arba panašūs produktai	50
	Konservuoti kaulavaisiai	5
	Alkoholiniai gėrimai	35
Mentofuranas	Saldumynai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių, išskyrus labai mažus burnos kvapą gaivinančius saldumynus	500
	Labai maži burnos kvapą gaivinantys saldumynai	3000
	Kramtomoji guma	1000
	Nealkoholiniai gėrimai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių	200
4-alil-1,2-dimetoksibenzenas	Pieno produktai	20
	Mėsa ir mėsos produktai, įskaitant naminių paukščių ir medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsą	15
	Žuvis ir žuvies produktai	10
	Sriubos ir padažai	60
	Gatavi pikantiški užkandžiai	20
	Nealkoholiniai gėrimai	1
Pulegonas	Saldumynai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių, išskyrus labai mažus burnos kvapą gaivinančius saldumynus	250
	Labai maži burnos kvapą gaivinantys saldumynai	2000
	Kramtomoji guma	350
	Nealkoholiniai gėrimai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių	20
	Nealkoholiniai gėrimai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių	100
	Nealkoholiniai gėrimai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių	

Kvasinas	Nealkoholiniai gėrimai	0,5
	Kepiniai	1
	Alkoholiniai gėrimai	1.5
1-alil-3,4-metilen dioksibenzenas, safrolis	Mėsa ir mėsos produktai, įskaitant naminių paukščių ir medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsą	15
	Žuvis ir žuvies produktai	15
	Sriubos ir padažai	25
	Nealkoholiniai gėrimai	1
	Alkoholiniai gėrimai	1
A teukrinai	Alkoholiniai gėrimai	2
Tujonas (alfa ir beta)	Alkoholiniai gėrimai, išskyrus pagamintuosius iš <i>Artemisia</i> rūšies augalų	10
	Alkoholiniai gėrimai pagaminti iš <i>Artemisia</i> rūšies augalų	35

Parlamento pakeitimai

Medžiagos pavadinimas	<i>Maisto produktuose [mg/kg]</i>	<i>Maisto produktuose [mg/kg]</i>	<i>Išimtys tam tikroms maisto produktų kategorijoms [mg/kg]</i>
<i>Aloinas</i>	<i>0.1</i>	<i>0.1</i>	<i>Alkoholiniai gėrimai 50</i>
Beta azaronas	<i>0.1</i>	<i>0.1</i>	Alkoholiniai gėrimai 1.0
1-alil-4-metoksibenzenas	<i>nieko</i>	<i>nieko</i>	Pieno produktai 50 50 Apdoroti vaisiai, daržovės (įsk. grybus, šaknis, šakniagumbius, ankštis ir ankštinius augalus), riešutus ir sėklas 50 Žuvies produktai 10 Nealkoholiniai gėrimai
<i>Kumarinas</i>	<i>2</i>	<i>2</i>	<i>Tam tikruose konditerijos gaminiuose 10</i> <i>Kramtomoji guma 50</i> <i>Alkoholiniai gėrimai 10</i>

Cianido rūgštis	<i>1</i>	<i>1</i>	Nuga, marcipanai ar jų pakaitalai arba panašūs produktai	50
			Konservuoti kaulavaisiai	5
			Alkoholiniai gėrimai	35
Mentofuranas	<i>nieko</i>	<i>nieko</i>	Saldumynai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių, išskyrus labai mažus burnos kvapą gaivinančius saldumynus	500 3 000
			Labai maži burnos kvapą gaivinantys saldumynai	1 000
			Kramtomoji guma	200
			Nealkoholiniai gėrimai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių	
4-alil-1,2- metoksibenzena s	<i>nieko</i>	<i>nieko</i>	Pieno produktai	20
			Mėsa ir mėsos produktai, įskaitant naminių paukščių ir medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsą	15 10
			Žuvis ir žuvies produktai	60
			Sriubos ir padažai	20
			Gatavi pikantiški užkandžiai	1
			Nealkoholiniai gėrimai	
Pulegonas	<i>25</i>	<i>100</i>	Saldumynai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių, išskyrus labai mažus burnos kvapą gaivinančius saldumynus	250 2 000
			Labai maži burnos kvapą gaivinantys saldumynai	350
			Kramtomoji guma	20
			Nealkoholiniai gėrimai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių	100
			Nealkoholiniai gėrimai, kurių sudėtyje yra mėtų arba pipirmėčių	

Kvasinas	5	5	Nealkoholiniai gėrimai	0.5
			Kepiniai	1
			Alkoholiniai gėrimai	1.5
1-alil-3,4-metilen dioksibenzenas, safrolis	1	1	Mėsa ir mėsos produktai, įskaitant naminių paukščių ir medžiojamųjų paukščių ir žvėrių mėsą	15
			Žuvis ir žuvies produktai	25
			Sriubos ir padažai	1
			Nealkoholiniai gėrimai	
A teukrinas	<i>nieko</i>	<i>nieko</i>	Alkoholiniai gėrimai	2
Tujonas (alfa ir beta)	0.5	0.5	Alkoholiniai gėrimai, išskyrus pagamintuosius iš <i>Artemisia</i> rūšies augalų	10
			Alkoholiniai gėrimai pagaminti iš <i>Artemisia</i> rūšies augalų	35

Or. da

Pagrindimas

Bilag III indeholder stoffer, der skal begrænses, idet de i flere tilfælde er mistænkt for at være skadelige. I de gældende regler om fødevareromaer er der fastsat generelle grænseværdier for en række af de i bilaget angivne stoffer, der ikke må tilsættes fødevarer, men som kan forekomme, da de udgør en bestanddel af tilladte aromastoffer. I Kommissionens forslag er de generelle grænseværdier taget ud til fordel for en regulering med grænseværdier for specifikke fødevarergrupper. Ændringsforslaget fremsættes med henblik på fastholdelse af generelle grænseværdier i aromaforordningen, hvilket er den bedste måde at sikre, at alle forekomster af de angivne stoffer begrænses.

Grænseværdier er medtaget for Aloin og Coumarin, idet disse stoffer er reguleret i de gældende regler og der fortsat er risiko for toksikologiske problemer med begge.